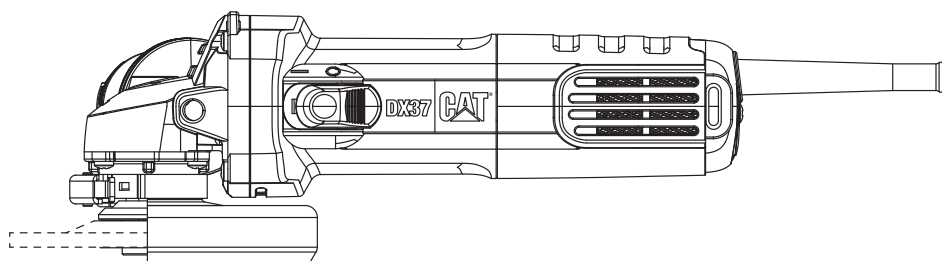


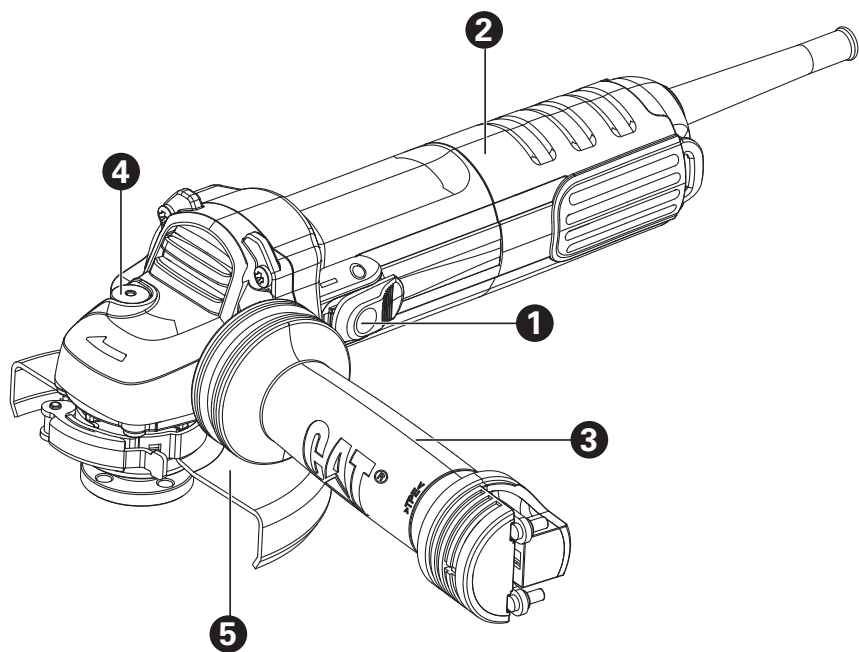


750W

DX37 DX373



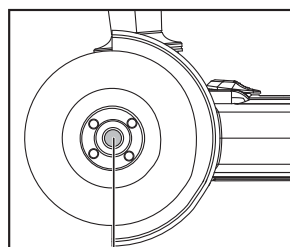
Angle grinder	EN	P05
Szlifierka kątowa	PL	P12
Ъглов шлайф	BG	P20
Kézi sarokcsiszoló gép	HU	P28
Unghi polizor	RO	P36
Úhlová bruska	CZ	P44
Uhlová brúska	SK	P51
Kotni brusilnik	SL	P58
Köşe öğütücü	TR	P65



6



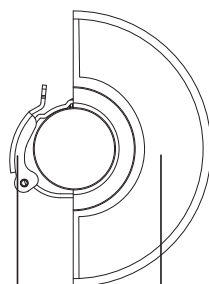
7



8



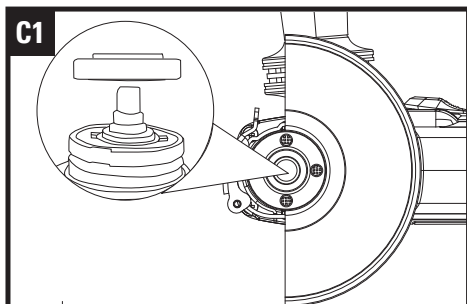
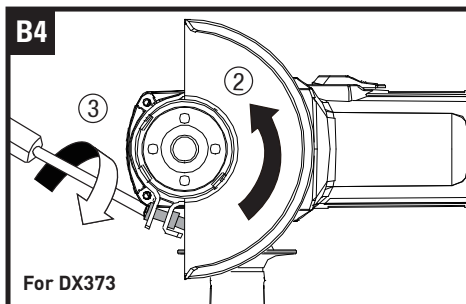
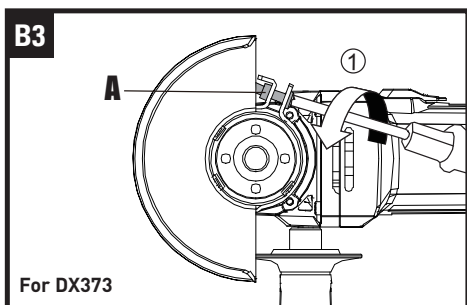
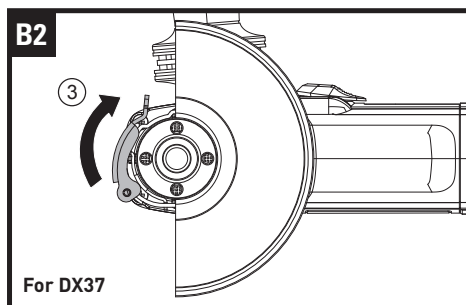
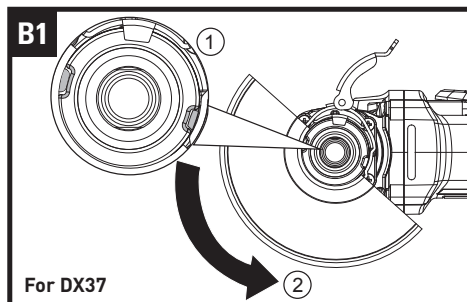
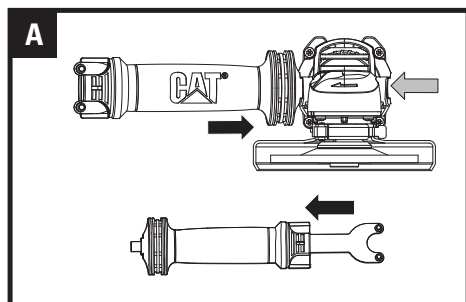
9

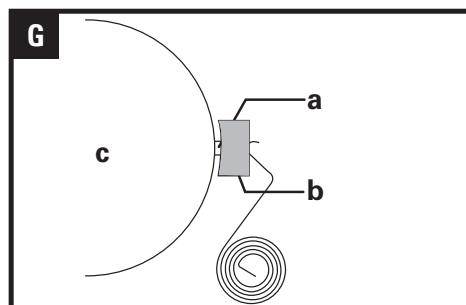
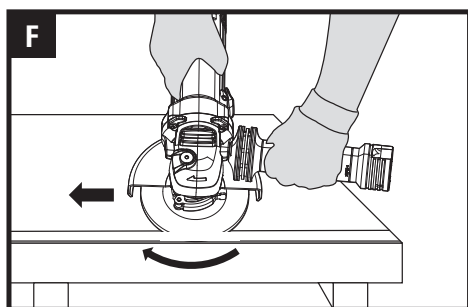
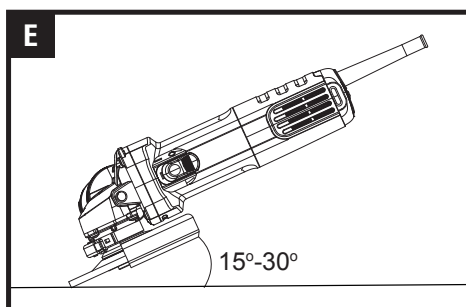
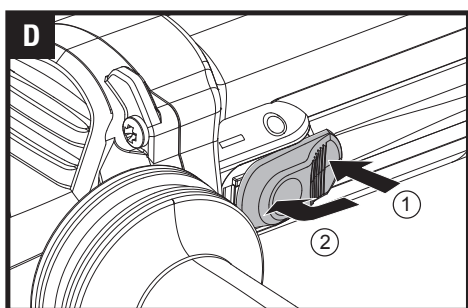
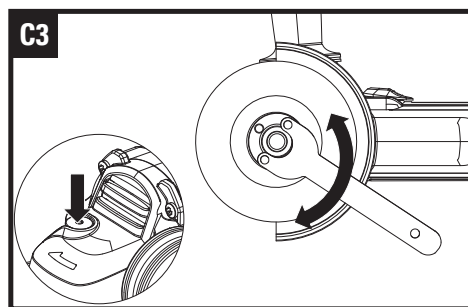
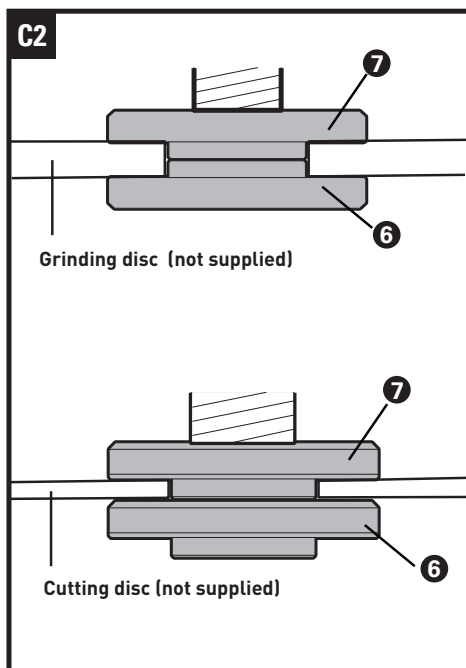


10



11





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising

power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS:

Safety Warnings Common for Grinding or Abrasive Cutting-Off Operations:

- a) **This power tool is intended to function as a grinder or cut-off tool.** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

EN

- b) **Operations such as sanding, wire brushing, polishing are not recommended to be performed with this power tool.** *Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.*
- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- f) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** *Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.**
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*
- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.**
- j) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- k) **Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.**
- l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.**
- m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
- n) **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive*

accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

- o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
- p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*
- q) **Your hand must hold on the handle when you are working. Always use the auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.**

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.*
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** *Accessory may kickback over your hand.*
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.**
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.**

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR GRINDING AND CUTTING-OFF OPERATIONS

Safety Warnings Specific for Grinding and Abrasive Cutting-Off Operations:

- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** *Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.*
- b) **The grinding surface of centre depressed wheels**

must be mounted below the plane of the guard lip. An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.

- c) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** *The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.*
- d) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** *Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.*
- e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** *Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.*
- f) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** *Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.*

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CUTTING-OFF OPERATIONS

Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations:

- a) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** *Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.*
- b) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** *When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.*
- c) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.**
- d) **Do not restart the cutting operation in the workpiece.** *Let the wheel reach full speed and carefully reenter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.*
- e) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** *Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.*
- f) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** *The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.*

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. ON / OFF SWITCH
2. HAND GRIP AREA
3. AUXILIARY HANDLE
4. SPINDLE LOCK BUTTON
5. WHEEL GUARD FOR GRINDING
6. OUTER FLANGE
7. INNER FLANGE
8. SPINDLE
9. SPANNER
10. GUARD CLAMPING LEVER (FOR DX37)
11. WHEEL GUARD FOR CUTTING (FOR DX37)

TECHNICAL DATA

Type Designation DX37 DX373 (37 - designation of machinery, representative of angle grinder)

	DX37	DX373
Voltage	220-240V~50/60Hz	
Rated power	750 W	
Rated speed	12000 /min	
Disc bore	22.2 mm	
Spindle thread	M14	
Max. Thickness of grinding wheels	6 mm	
Protection class	□/II	
Disc size	115 mm	125 mm
Machine weight	1.5 kg	

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 93.3 dB (A)
A weighted sound power	L_{wA} : 104.3 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB (A)
Wear ear protection. 	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:	
Surface grinding	Vibration emission value: $a_{h,AG} = 8.35 \text{ m/s}^2$ (Main handle)
	Uncertainty $K = 1.5\text{m/s}^2$
	Vibration emission value: $a_{h,AG} = 7.68 \text{ m/s}^2$ (Auxiliary handle)
	Uncertainty $K = 1.5\text{m/s}^2$

– the declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
– the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut.

The tool being in good condition and well maintained

The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Helping to minimise your vibration exposure risk.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate)

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

	DX37	DX373
Auxiliary handle	1	1
Spanner	1	1
Wheel guard for cutting	1	/
Wheel guard for grinding	1	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for cutting, roughing metal and stone materials without using water. For cutting metal, a special protection guard for cutting (accessory) must be used.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed

ASSEMBLY

1. INSTALLING THE AUXILIARY HANDLE (SEE FIG. A)

You have the option of two working positions to provide the safest and most comfortable control of your angle grinder.

Vibration-dampening Auxiliary Handle

The vibration-dampening auxiliary handle reduces the vibrations, making operation more comfortable and secure. Your tool is equipped with an auxiliary handle that can be used for storage of the spanner.

2. HAND GRIP AREAS

Always hold your angle grinder firmly with both hands when operating.

3. ADJUSTING WHEEL GUARD

For work with grinding or cutting discs, the wheel guard

must be mounted.

Wheel Guard for Grinding

- For DX37 (SEE FIG. B1, B2)

The inner and outer flange need to be removed before installing the wheel guard.

The coded projection on the wheel guard ensures that only a guard that fits the machine type can be mounted.

Open the clamping lever. Place the wheel guard with coded projection into the coded groove on the spindle of the machine head and rotate to the required position (working position).

To fasten the wheel guard, close the clamping lever.

- FOR DX373 (SEE FIG. B3, B4)

The coded projection on the wheel guard ensures that only a guard that fits the machine type can be mounted.

Loosen the clamping screw (A), if necessary. Place the wheel guard with coded projection into the coded groove on the spindle of the machine head and rotate to the required position (working position).

To fasten the wheel guard, tighten clamping screw.

NOTE: The closed side of the wheel guard must always point to the operator.

Wheel Guard for Cutting (Not supplied for DX373)

WARNING: For cutting metal, always work with the wheel guard for cutting.

The wheel guard for cutting is mounted in the same manner as the wheel guard for grinding.

4. FITTING THE DISCS (NOT SUPPLIED) (SEE FIG. C1-C3)

Put the inner flange onto the tool spindle. Place the disc on the tool spindle and inner flange. Ensure it is correctly located. Fit the threaded outer flange making sure it is facing

in the correct direction for the type of disc fitted.
For grinding discs (not supplied), the flange is fitted with the raised portion facing towards the disc.
For cutting discs (not supplied), the flange is fitted with the raised portion facing away from the disc.
Press in the spindle lock button and rotate the spindle by hand provided until it is locked. Keeping the lock button pressed in, tighten the outer flange with the spanner provided.

OPERATION

1. SPINDLE LOCK BUTTON

Must only be used when changing a disc. Never press when the disc is rotating!

2. ON/OFF SWITCH (SEE FIG. D)

To start the power tool, press the rear part of On/Off Switch and push it forward.

To lock the On/Off Switch, press the On/Off Switch down at the front until it engages.

To switch off the power tool, release the On/Off Switch or, if it is locked, briefly push down the back of the On/Off Switch and then release it.

3. TO USE THE GRINDER (SEE FIG. E)



ATTENTION: Do not switch the grinder on whilst the disc is in contact with the workpiece. Allow the disc to reach full speed before starting to grind.

Hold your angle grinder with one hand on the main handle and other hand firmly around the auxiliary handle.

Always position the guard so that as much of the exposed disc as possible is pointing away from you.

Be prepared for a stream of sparks when the disc touches the metal.

For best tool control, material removal and minimum overloading, maintain an angle between the disc and work surface of approximately 15°-30° when grinding.

Use caution when working into corners as contact with the intersecting surface may cause the grinder to jump or twist. When grinding is complete allow the workpiece to cool. Do not touch the hot surface.

4. CUTTING (SEE FIG. F)



WARNING: For cutting metal, always work with the wheel guard for cutting.

When cutting, do not press, tilt or oscillate the machine. Work with moderate feed, adapted to the material being cut.

Do not reduce the speed of running down cutting discs by applying sideward pressure.

The direction in which the cutting is performed is important. The machine must always work in an up-grinding motion. Therefore, never move the machine in the other direction! Otherwise, the danger exists of it being pushed uncontrolled out of the cut.

5. AUTO-STOP CARBON BRUSHES (SEE FIG. G)

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

When the resin insulating tip (a) inside the carbon brush (b) is exposed to contact the commutator (c), it will automatically shut off the motor. When this occurs, both carbon brushes should be replaced. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

WORKING HINTS FOR YOUR GRINDER

1. Always start at no load to achieve maximum speed then start working.
2. Do not force the disc to work faster, reducing the Disc's moving speed means longer working time.
3. When grinding, always work with a 15-30° angle between disc and workpiece. Larger angles will cut ridges into the workpiece and affect the surface finish. Move the angle grinder across and back and forth over the workpiece.
4. When using a cutting disc never change the cutting angle otherwise you will stall the disc and angle grinder motor or break the disc. When cutting, only cut in the opposite direction to the disc rotation. If you cut in the same direction as the disc rotation the disc may push itself out of the cut slot.
5. When cutting very hard material best results can be achieved with a diamond disc.
6. When using a diamond disc it will become very hot. If this happens you will see a full ring of sparks around the rotating disc. Stop cutting and allow to cool at no load speed for 2-3 minutes.
7. Always ensure the workpiece is firmly held or clamped to prevent movement.

TROUBLESHOOTING

Although your new angle grinder is really very simple to operate, if you do experience problems, please check the following:

1. If your grinder will not operate check the power at the main plug.
2. If your grinder wheel wobbles or vibrates, check that outer flange is tight, check that the wheel is correctly located on the flange plate.
3. If there is any evidence that the wheel is damaged do not use as the damaged wheel may disintegrate, remove it and replace with a new wheel. Dispose of old wheels sensibly.
4. If working on aluminum or a similar soft alloy, the wheel will soon become clogged and will not grind effectively.
5. If a fault cannot be rectified, return the tool to an authorized dealer or its service agent for repair.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT(ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Blue = Neutral

Brown = Live

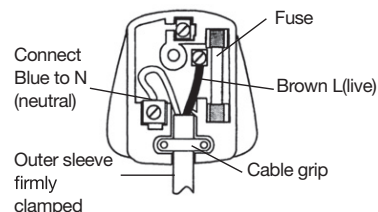
As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.



Warning!

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated current fuse which is used in the plug.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product
Description: Angle Grinder
Type: DX37 DX373 (37 - designation of machinery, representative of Angle Grinder)
Function: Peripheral and lateral grinding

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Standards conform to

EN 55014-1

EN 55014-2

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2

The person authorized to compile the technical file,

Name: Marcel Filz

Address: Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2021/05/05

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUKCJA ORYGINALNA BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) MIEJSCE PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Elektonarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable

zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczanego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/ wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia ustawowe lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
- g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.

4) STARANNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCI ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia,**

które jest do tego przewidziane.

Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- d) **Nie używano elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia.** Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) SERWIS

- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH OPERACJI

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczące operacji szlifowania lub cięcia:

- a) **To narzędzie jest przeznaczone do pracy jako szlifierka i jako urządzenie do przecinania. Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznać się z rysunkami i przedstawionymi danymi technicznymi.**

Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji przedstawionych poniżej może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub poważne zranienia.

- b) **Nie zalecane jest wykonywanie prac takich jak szlifowanie, szcztokowanie lub polerowanie.** Wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem urządzenia może stwarzać niebezpieczeństwo i spowodować poranienia.
- c) **Nie można używać akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i nie są zalecane przez producenta narzędzia,** To, że dowolne akcesoria da się podłączyć do urządzenia, nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- d) **Prędkość znamionowa dołączanych akcesoriów musi być co najmniej równa prędkości maksymalnej podanej na narzędziu,** Akcesoria pracujące z prędkością wyższą od ich prędkości znamionowej mogą się rozlecieć,
- e) **Średnica zewnętrzna oraz grubość akcesoriów musi zawierać się w granicach znamionowych dla narzędzia.** Nieprawidłowo dobrane pod względem rozmiaru akcesoria nie mogą być prawidłowo zabezpieczone i kontrolowane.
- f) **Narzędzia robocze z wkładką gwintowaną muszą dokładnie pasować na gwint na wrzecionie.** W przypadku narzędzi roboczych, mocowanych przy użyciu kołnierza średnica otworu narzędzia roboczego musi być dopasowana do średnicy kołnierza. Narzędzia robocze, które nie mogą być dokładnie osadzone na elektronarzędziu, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- g) **Nie można używać uszkodzonych akcesoriów.** Przed każdym użyciem akcesoria należy sprawdzić w zakresie pęknięć i zadrapań tarcz ściernych, pęknięć płyt mocujących, złamań lub nadmiernego zużycia, braku lub pęknięć na drutach szczotek. Jeśli urządzenie lub akcesoria spadną, należy sprawdzić, czy nie uległy uszkodzeniu lub zamontować oprzyrządowanie nieuszkodzone. Po sprawdzeniu i zamontowaniu oprzyrządowania, użytkownik i osoby postronne muszą zająć pozycję z dala od płaszczyzny wirowania akcesoriów, a następnie na jedną minutę uruchomić narzędzie przy maksymalnej prędkości bez obciążenia. Podczas tego testu uszkodzone akcesoria po prostu rozpadną się.
- h) **Należy stosować sprzęt ochrony osobistej.** Zależnie od prowadzonych prac należy stosować osłonę twarzy, okulary bezpieczeństwa lub gogle zabezpieczające. W razie potrzeby należy zastosować maskę przeciw pyłową, nauszniki, rękawice i filtr zabezpieczający przed małymi cząstkami. Osłona oczu powinna zatrzymać cząstki lotne wytwarzane przy różnych pracach. Maskę przeciwpyłową lub respirator muszą być w stanie zatrzymać cząstki wytwarzane przy danej operacji. Przebywanie przez dłuższy czas w halasie o dużym

natężeniu może spowodować utratę słuchu.

- i) **Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru pracy. Każdy wchodzący w obszar pracy musi używać odpowiedni sprzęt ochronny.** Fragmenty części lub uszkodzonych akcesoriów mogą uderzyć raniąc człowieka, nawet poza obszarem bezpośredniej pracy.
- j) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- k) **Kabel należy ułożyć z dala od elementów wirujących.** Po utracie kontroli, kabel może zostać przecięty bądź wplątany, a ręka lub ramię zostać wciągnięte przez element obracający się.
- l) **Narzędzia nie można odkładać po wyłączeniu zasilania, aż do chwili zatrzymania elementu obrotowego.** Elementy obracające się mogą zatarte o powierzchnię, co spowoduje utratę nad nimi kontroli.
- m) **Narzędzia nie można włączać podczas przenoszenia. Przypadkowe dotknięcie obracających się elementów może spowodować wciągnięcie ubrania i uderzenie elementem.**
- n) **Regularnie należy czyścić otwory wentylacyjne narzędzia.** Wentylator silnika powoduje wciąganie do wnętrza kurzu i zbyt duże nagromadzenie opilków metalu może spowodować zagrożenie porażeniem elektrycznym.
- o) **Urządzenie nie może pracować w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- p) **Nie można używać akcesoriów, które wymagają chłodzenia cieczą.** Używanie wody lub innych cieczy może spowodować porażenie prądem nawet śmiertelne.
- q) **Podczas pracy ręka powinna trzymać uchwyt.** Należy zawsze korzystać z pomocniczych uchwytów dostarczonych z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia osobiste.

DALSZE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH OPERACJI

Odbicie i związane z tym zagrożenia

Odbicie jest gwałtowną reakcją na zablokowanie lub zakleszczenie obracającego się koła płyty podstawy, szczytów lub innych akcesoriów. Zablokowanie lub zakleszczenie powoduje nagle zatrzymanie obracających się akcesoriów, które z kolei spowoduje wytworzenie siły skierowanej przeciwnie do kierunku obrotów w punkcie zablokowania.

Na przykład, jeśli tarcza ścierna jest pęknięta lub zarysowana, jej zablokowanie lub zakleszczenie w obrabianym elemencie może spowodować jej podniesienie lub odbicie. Koło może gwałtownie przesunąć się w stronę operatora lub w kierunku przeciwnym, zależnie od

kierunków obrotu koła w punkcie zakleszczenia. W takim przypadku tarcza ścierna może również pęknąć. Odbicie jest wynikiem nieprawidłowego wykorzystania narzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć stosując się do poniższych zaleceń.

- a) **Należy pewnie chwycić uchwyt narzędzia i przyjąć postawę ciała i ramienia, które pozwolą opanować siłę odbicia.** Zawsze należy używać rączki pomocniczej, jeśli jest dostarczona, dla zachowania maksymalnej kontroli przy odbiciu lub podczas działania momentu obrotowego przy uruchamianiu. Operator może kontrolować siły odbicia lub od momentu przy uruchamianiu, jeśli będzie przestrzegał odpowiednich zaleceń.
- b) **Nie można chwycić narzędzia w pobliżu elementów obracających się.** Akcesoria mogą spowodować odbicie w rękę.
- c) **Nie można zajmować pozycji w płaszczyźnie działania siły odbicia.** Odbicie spowoduje ruch urządzenia w kierunku przeciwnym do ruchu koła w punkcie zakleszczenia.
- d) **Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy w rogach, przy ostrych krawędziach, itp., unikać blokowania lub zakleszczania akcesoriów.** Rogi, ostre krawędzie lub odskoczenie mogą blokować obracające się elementy i powodować utratę kontroli nad narzędziem lub odbicie.
- e) **Nie należy zakładać tarcz z łańcuchem do cięcia drewna lub tarcz z zębami.** Mogą one powodować częste odbicia i utratę kontroli.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OPERACJI SZLIFOWANIA I CIĘCIA

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla szlifowania i cięcia ściernicą:

- a) **Zawsze należy stosować osłonę przewidzianą do wykorzystywanych tarcz.** Osłonę należy bezpiecznie przymocować do narzędzia i ustawić dla zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa, aby jak najmniejsza część tarczy zagrażała operatorowi. Osłona zabezpiecza operatora przed kawałkami tarczy i przypadkowym jej dotknięciem.
- b) **Tarcze szlifierskie wygięte należy mocować w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifująca nie wystawała poza krawędź pokryw ochronnej.** Niefachowo osadzona tarcza szlifierska, wystająca poza krawędź pokrywy ochronnej nie może być wystarczająco osłonięta.
- c) **Osłona musi być dobrze przymocowana do elektronarzędzia i – aby zagwarantować jak największy stopień bezpieczeństwa – ustawiona tak, aby część ściernicy, odsłonięta i zwrócona do operatora, była jak najmniejsza.** Osłona chroni operatora przed odłamkami, przypadkowym kontaktem ze ściernicą,

jak również iskrami, które mogłyby spowodować zapalenie się odzieży.

- d) **Tarcze mogą być używane wyłącznie w zalecanych zastosowaniach. Na przykład: Nie można szlifować krawędzią tarczy tnącej.** Ścierne tarcze tnące są przewidziane do ścierania zewnętrznego, obciążenie ich siłą z boku może spowodować ich rozpadnięcie.
- e) **Zawsze należy stosować nieuszkodzone kołnierze tarcz, o prawidłowym rozmiarze i kształcie dla danej tarczy.** Prawidłowe kołnierze tarcz podtrzymują tarczę zmniejszając niebezpieczeństwo pęknięcia. Kołnierze dla tarcz tnących mogą różnić się od kołnierzy dla tarcz ściernych.
- f) **Nie można używać zużytych tarcz z większych narzędzi.** Tarcze przeznaczone do stosowania z większymi narzędziami nie są odpowiednie do pracy z wyższymi prędkościami mniejszych narzędzi i mogą się spalić.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE CIĘCIA ŚCIERNEGO:

- a) **Nie można dopuścić do zakleszczenia tarczy tnącej lub przykładac zbyt dużej siły.** Nie można wycinać zbyt głęboko. Przeciążenie tarczy spowoduje większą podatność na odkształcenia lub zakleszczenia w wycięciu i możliwość odbicia lub rozpadnięcia koła.
- b) **Nie można stawiać w linii obracającej się tarczy.** Jeśli tarcza w punkcie pracy kręci się w kierunku odwrotnym do ciała, odbicie może spowodować przesunięcie narzędzia bezpośrednio w stronę użytkownika.
- c) **Po zakleszczeniu tarczy lub przerwaniu cięcia z dowolnego powodu, narzędzie należy wyłączyć i przytrzymać do całkowitego zatrzymania tarczy.** Nie można wyjmować tarczy z wycięcia jeśli się obraca, może to spowodować odbicie. Należy sprawdzić możliwość zakleszczenia tarczy i podjąć środki zapobiegawcze.
- d) **Nie można ponownie zaczynać operacji cięcia w elemencie.** Należy odczekać, aż tarcza odzyska prędkość znamionową i ponownie wprowadzić tarczę do wycięcia. Tarcza może się zakleszczyć, odbić lub wciągnąć narzędzie przy ponownym rozpoczynaniu pracy w wycięciu.
- e) **Panele i wszystkie inne elementy obrabiane należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko zakleszczenia lub odbicia tarczy.** Większe elementy mogą się ugiąć pod własnym ciężarem. Podpory musi zostać umieszczone pod elementem w pobliżu linii cięcia i na krawędzi elementu po obu stronach tarczy.
- f) **Szczególną ostrożność należy zachować przy wykonywaniu nacięć kieszonowych w ścianach lub innych pełnych elementach.**

Tarcza może spowodować uszkodzenie rur gazowych lub wodnych, przewodów elektrycznych lub innych elementów, które spowodują odbicie.

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami.



Ostrzeżenie



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej.



Podwójna izolacja



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA KOMPONENTÓW

1. PRZELĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ
2. OBSZARY UCHWYTÓW RĘCZNYCH
3. UCHWYT POMOCNICZY
4. PRZYCISK BLOKADY WRZECIONA
5. OSŁONA TARCZY DO SZLIFOWANIA
6. KOŁNIERZ ZEWNĘTRZNY
7. KOŁNIERZ WEWNĘTRZNY
8. WRZECIONO
9. KLUCZ
10. OSŁONA TARCZY DO SZLIFOWANIA (DLA DX37)
11. DŹWIGNIA MOCUJĄCA OSŁONĘ (DLA DX37)

* Nie wszystkie pokazane lub opisane akcesoria są zawarte w standardowej dostawie.

TECHNICZNE DANE

Oznaczenie typu DX37 DX373 (37- oznaczenie urządzenia, reprezentujące szlifierkę kątową)

	DX37	DX373
Woltaż	220-240V~50/60Hz	
Wejście zasilania	750 W	
Prędkość bez obciążenia	12000 /min	
Otwór w dysku	22.2 mm	
Gwint wrzeciona	M14	
Max. Grubość ściernic	6 mm	
Klasa ochrony	 /II	
	115mm	125mm
Ciężar maszyny	1.5 kg	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	$L_{pA} = 93.3 \text{ dB(A)}$
Ważona moc akustyczna	$L_{wA} = 104.3 \text{ dB(A)}$
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Używać ochrony słuchu. 	

INFORMACJE O WIBRACJACH

Łączne wartości drgań (suma wektorów triax) określone zgodnie z EN 60745:	
Szlifowanie powierzchni lub cięcie ściernic	Wartość emisji drgań: $a_{h,AG} = 8.35 \text{ m/s}^2$ (Główny uchwyt)
	Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Wartość emisji drgań: $a_{h,AG} = 7.68 \text{ m/s}^2$ (Uchwyt pomocniczy)
	Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

- deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego narzędzia z innym;
- Deklarowana wartość całkowita vibracji może być również użyta we wstępnej ocenie ryzyka.

⚠ OSTRZEŻENIE: Wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, w zależności od poniższych przykładów i innych odchyłań w sposobie użytkowania narzędzia:
Sposób użycia narzędzia i cięte materiały.
Narzędzie jest w dobrym stanie i dobrze utrzymane
Należy używać odpowiedniego osprzętu do narzędzia i upewnić się, że jest ono ostre i w dobrym stanie.
Ciasność ucisku na uchwytach oraz czy ewentualne akcesoria antywibracyjne są stosowane.
A narzędzie jest używane zgodnie z jego konstrukcją i niniejszą instrukcją.

Narzędzie to może powodować zespół wibracji dłoni i ramion, jeśli nie jest używane zgodnie z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Dokładnie rzecz biorąc, oszacowanie poziomu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania powinno również uwzględniać wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czasy, w których narzędzie jest wyłączone i pracuje na biegu jałowym, ale w rzeczywistości nie wykonuje swojej pracy. Może to znacznie zmniejszyć poziom ryzyka w całym okresie pracy.
Pomagając zminimalizować ryzyko narażenia na wibracje.
Narzędzie należy konserwować zgodnie z niniejszymi instrukcjami i dokładnie smarować (w razie potrzeby).
Jeśli narzędzie ma być używane regularnie, należy zainwestować w akcesoria antywibracyjne.
Zaplanuj harmonogram pracy tak, aby rozłożyć na kilka dni używanie narzędzia o wysokiej wibracji.

AKCESORIA

	DX37	DX373
Uchwyt pomocniczy	1	1
Klucz	1	1
Oslona tarczy do szlifowania	1	/
Oslona tarczy do szlifowania	1	1

Zalecamy zakup akcesoriów wymienionych na powyższej liście w tym samym sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz opakowanie akcesoriów. Personel sklepu może udzielić porady.

OPERACYJNY INSTRUKCJE



UWAGA: Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

MOŻLIWE UŻYCIĘ

Narzędzie jest przeznaczone do cięcia, obróbki metalu i kamienia bez użycia wody. Do cięcia metalu należy używać specjalnej osłony ochronnej do cięcia (wyposażenie dodatkowe).

Narzędzie to może powodować zespół wibracji dłoni i ramion, jeśli nie jest używane zgodnie z przeznaczeniem.

MONTAŻ

1. REGULUJ UCHWYT POMOCNICZY (PATRZ RYS. A)

Masz możliwość wyboru dwóch trybów pracy, aby zapewnić najbezpieczniejszą i najwygodniejszą kontrolę nad szlifierką kątową.

Uchwyt pomocniczy tłumiący drgania

Dodatkowy uchwyt tłumiący drgania redukuje wibrację, dzięki czemu praca jest bardziej komfortowa i bezpieczna. Twoje narzędzie jest wyposażone w dodatkowy uchwyt, który może być używany do przechowywania klucza.

2. OBSZARY CHWYTU RĘCZNEGO

Szlifierkę kątową należy zawsze mocno trzymać obiema rękami podczas pracy.

3. REGULACJA OSŁONY KOŁA

Do pracy z tarczami szlifierskimi lub tnącymi osłona ściernicy musi być zamontowana.

Oslona koła do szlifowania

- Dla DX37 (PATRZ RYS. B1, B2)

Kolnierz wewnętrzny i zewnętrzny należy wcześniej usunąć

założenie osłony koła.

Zakodowany występ na osłonie koła zapewnia, że tylko można zamontować osłonę pasującą do typu maszyny.

Otwórz dźwignię zaciskową. Umieść osłonę koła z kodowanym

występem w zakodowanym rowku na wrzecionie głowicy maszyny i obróć do wymaganej pozycji (praca pozycja).

Aby zamocować osłonę koła, zamknij dźwignię zaciskową.

- Dla DX373 (PATRZ RYS. B3, B4)

Zakodowany występ na osłonie koła zapewnia, że tylko można zamontować osłonę pasującą do typu maszyny.

W razie potrzeby poluzuj śrubę zaciskową (A). Umieść osłonę koła z zakodowanym występem w zakodowanym rowku włączona

wręczono głowicy maszyny i obróć do wymaganej to pozycja (pozycja robocza).

Aby zamocować osłonę koła, dokręć śrubę zaciskową.

UWAGA: Zamknięta strona osłony koła musi zawsze

wskazywać do operatora.

Oslona koła do cięcia (nie jest dostarczana dla DX373)



OSTRZEŻENIE: Do cięcia metalu zawsze pracuj z osłoną koła do cięcia.

Oslona koła do cięcia jest montowana w tym samym sposób jako osłona tarczy do szlifowania.

4. MONTAŻ TARCZ (BRAK W ZESTAWIE) (PATRZ RYS. C1-C3)

Należy włożyć wewnętrzny kołnierz na wrzeciono narzędzia. Umieścić tarczę na wrzeciono narzędzia i wewnętrznym kołnierzu. Upewnić się, że jest ona prawidłowo umieszczona. Założyć kołnierz zewnętrzny, upewniając się, że jest on zwrócony w kierunku właściwym do typu zamontowanej tarczy. W przypadku tarcz szlifierskich (nie dołączonych do zestawu), kołnierz jest wyposażony w uniesioną część skierowaną w stronę tarczy. Tarcze tnące (nie zawarte w zestawie) wyposażone są w kołnierz z uniesioną częścią skierowaną w stronę tarczy. Naciśnąć przycisk blokady wrzeciona i obracać wrzeciono ręką aż do momentu jego zablokowania. Utrzymując wciśnięty przycisk blokady, dokręcić kołnierz zewnętrzny za pomocą dostarczonego klucza.

DZIAŁANIE

1. PRZECISK BLOKADY WRZECIONA

Musi być używany tylko przy zmianie tarczy. Nigdy nie naciskać, gdy tarcza się obraca!

2. PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ (PATRZ RYS. D)

Aby uruchomić elektronarzędzie, należy nacisnąć tylną część włącz / wyłącz i przesunąć go do przodu.

Aby zablokować włącz / wyłącz, należy nacisnąć włącz / wyłącz z przodu w dół, aż się zatrzasnie.

Aby włącz / wyłącz elektronarzędzie, należy zwolnić włącz / wyłącz lub, jeśli jest zablokowany, krótko nacisnąć jego tylną część, a następnie zwolnić go.

3. DO UŻYWANIA SZLIFIERKI (PATRZ RYS. E)



UWAGA: Nie należy włączać szlifierki, gdy tarcza ma kontakt z obrabianym materiałem. Przed rozpoczęciem szlifowania należy pozwolić, aby tarcza osiągnęła pełną prędkość obrotową. Szlifierkę kątową trzymać jedną ręką na uchwycie głównym, a drugą mocno wokół uchwytu pomocniczego.

Oslonę należy zawsze ustawić tak, aby jak największa część odsłoniętej tarczy nie była skierowana w stronę użytkownika. Należy być przygotowanym na iskry, gdy tarcza dotyka metalu.

Dla optymalnej kontroli narzędzia, usuwania materiału i minimalnego przeciążenia, przy szlifowaniu należy zachować kąt pomiędzy tarczą a powierzchnią roboczą ok. 15°-30°. Należy zachować ostrożność podczas pracy w narożnikach, ponieważ kontakt z przecinającą się powierzchnią może spowodować uszkodz lub przekręcenie szlifierki.

Po zakończeniu szlifowania pozostawić przedmiot do ostygnięcia. Nie należy dotykać gorącej powierzchni.

4. CIĘCIE (PATRZ RYS. F)



OSTRZEŻENIE: Podczas cięcia metalu zawsze należy pracować z osłoną tarczy.

Podczas cięcia nie należy naciskać, przechylać ani ruszać urządzenia. Pracować z umiarkowanym posuwem, dostosowanym do ciętego materiału. Nie należy zmniejszać prędkości schodzenia po tarczach tnących poprzez nacisk boczny. Ważny jest kierunek, w którym wykonywane jest cięcie. Maszyna musi zawsze pracować w ruchu szlifowania 'w górę'. Dlatego nigdy nie należy przesuwania maszyny w innym kierunku! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo niekontrolowanego wypchnięcia ostrza podczas cięcia.

5. SZCZOTKI WĘGLOWE (PATRZ RYS. G) Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie należy wyjąć akumulator.

Gdy końcówka izolacyjna z żywicą (a) wewnątrz szczotki węglowej (b) zostanie narażona na kontakt z komutatorem (c), automatycznie wyłączy się silnik. Gdy to nastąpi, należy wymienić obie szczotki węglowe. Szczotki węglowe należy utrzymywać w czystości i nie dopuszczać do wsunięcia ich do uchwytów. Obie szczotki węglowe powinny być wymieniane w tym samym czasie. Należy używać tylko identycznych szczotek węglowych.

WSKAZÓWKI ROBOCZE DLA TWOJEJ SZLIFIERKI

1. Aby osiągnąć maksymalną prędkość obrotową, należy zawsze zaczynać pracę bez obciążenia.
2. Nie dociskaj płyty w celu szybszej pracy, zmniejszenie prędkości ruchu płyty oznacza dłuższy czas pracy.
3. Podczas szlifowania należy zawsze pracować pod kątem 15-30° pomiędzy tarczą a przedmiotem obrabianym. Większe kąty przetną wypukłości w przedmiocie i wpłyną na wykończenie powierzchni. Przesuwać szlifierkę kątową w poprzek i w tył oraz w przód nad obrabianym elementem.
4. Przy użyciu tarczy tnącej nigdy nie należy zmieniać kąta cięcia, gdyż w przeciwnym razie nastąpi zatrzymanie tarczy i silnika szlifierki kątovej lub złamanie tarczy. Podczas cięcia należy wykonywać tylko cięcia w kierunku przeciwnym do ruchu obrotowego tarczy. Jeżeli tniesz w tym samym kierunku, w którym obraca się tarcza, może ona wypaść ze szczeliny otworu na ostrze.
5. Przy cięciu bardzo twardych materiałów najlepsze rezultaty można osiągnąć przy użyciu tarczy diamentowej.
6. Podczas używania tarczy diamentowej staje się ona bardzo gorąca. Jeśli tak się stanie, wokół obracającej się tarczy pojawi się pełny pierścień isker. Przerwij cięcie i pozostaw narzędzie do ostygnięcia bez obciążenia na 2-3 minuty.
7. Zawsze należy upewnić się, że przedmiot obrabiany jest mocno trzymany lub zaciskany, aby zapobiec jego przemieszczaniu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Mimo, że Twoja nowa szlifierka kątowa jest naprawdę

bardzo prosta w obsłudze, jeśli masz problemy, sprawdź co następuje:

1. Jeśli szlifierka nie będzie działać, należy sprawdzić zasilanie w kontakcie.
2. Jeśli Twoja tarcza szlifierska chwieje się lub wibruje, sprawdź, czy zewnętrzny kołnierz dobrze dokręcony; sprawdź, czy tarcza jest prawidłowo umieszczona na płycie kołnierza.
3. Jeśli istnieją jakiegokolwiek dowody na to, że koło jest uszkodzone, nie należy go używać, ponieważ może się rozpaść. Należy je usunąć i wymienić na nowe. Stare koła należy odpowiednio utylizować.
4. W przypadku pracy z aluminium lub podobnym miękkim stopem, koło szybko się zapcha i nie będzie skutecznie szlifować.
5. Jeżeli usterki nie można usunąć, należy oddać narzędzie do naprawy autoryzowanemu sprzedawcy lub jego serwisowi.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,
Opis **Szlifierka kątowna**
Typ **DX37 DX373 (37 - oznaczenie**
urządzenia, reprezentujące szlifierkę
kątową)
Funkcja **szlifowanie boczne i obwodowe**

jest zgodny z następującymi dyrektywami:
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863,
2014/30/EU

Normy są zgodne z:

EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-3

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2021/05/05
Allen Ding
Zastępca głównego inżyniera,
testowanie i certyfikacja Positec Technology (China)
Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



PL

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.**
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлеща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават

риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете защитни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни обущи против пързание, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
 - c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че превключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или енергизирането им при натиснат превключвател може да доведе до злополуки.
 - d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
 - e) **Не дръжте инструмента твърде далеч. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
 - g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- ## 4. Използване и грижа за електроинструмента
- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта,

за която е проектиран.

- b) **Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Грижете се за електроинструментите и аксесоарите.** Проверявайте за неправилно подхранване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която трябва ще се извършва.** Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

5. Обслужване

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ:

Общи инструкции за безопасност за шлайфване или абразивно рязане:

- a) **Този електроинструмент е предназначен да работи като ъглошлайф или като инструмент за рязане. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.** Непазването на всички посочени инструкции може

да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- b) **С този инструмент не се препоръчва извършването на операции като шлайфване, почистване с телена четка и полиране.** Операциите, за които не е предназначен електроинструментът, биха могли да създадат опасност и да причинят телесни повреди.
- c) **Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента.** Това, че даден аксесоар може да бъде прикрепен към електроинструмента, не означава, че е гарантирана безопасна работа с него.
- d) **Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде най-малко равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента.** Аксесоари, които се движат по-бързо от номиналната си скорост, може да се счупят и да отскочат.
- e) **Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да бъдат в диапазона на производителността на електроинструмента.** Аксесоари с неправилни размери не могат да бъдат правилно предпазени или контролирани.
- f) **Резбованото гнездо на аксесоара трябва да отговаря на резбата на шпиндела на шлифовъчното устройство. За аксесоари, които се монтират посредством фланец, отворът за оста на аксесоара трябва да съответства на диаметъра на фланеца.** Аксесоари, които не съответстват на монтажните части на електроинструмента, няма да бъдат балансирани, ще вибрират много и може да доведат до загуба на контрол.
- g) **Не използвайте повредени аксесоари.** Преди всяко използване проверявайте аксесоарите като например абразивния диск - за наличие на нащърбване и пукнатини. Ако изпуснете електроинструмента или аксесоара, проверете ги за повреда или инсталирайте неповреден аксесоар. След като проверите и инсталирате аксесоара, вие и стоящите редом с вас лица трябва да застанете така, че да сте извън равнината на въртящата се аксесоар. Сега пуснете електроинструмента с максималната скорост на празен ход за една минута. По принцип, ако аксесоарът е повреден, той ще се счули през това време на тестване.
- h) **Носете лично предпазно облекло. В зависимост от приложението, използвайте щит за лицето, защитни очила тип маска или защитни очила. При необходимост, носете противопохова маска, антифони, ръкавици и работна престилка, която може да спре малките абразивни частици или късчета от заготовката. Защитата на очите трябва да може да спре летящите отпадъци, които се получават при различните операции. Противопоховата маска или респираторът трябва да могат да филтрират частиците, създадени при работата. Продължителното излагане на шум с голяма**

интензивност може да доведе до загуба на слуха.

- i) **Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да е с лично защитно облекло.** Фрагменти от обработвания детайл или от счупен аксесоар могат да излетят и да причинят травма и извън непосредствената зона на работа.
- j) **Дръжте електроинструмента само за изолираната повърхност за захващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да влезе в допек със скрито окабеляване или със собствения си кабел.** Режещите аксесоари, влизайщи в допек с проводник под напрежение, може да поставят откритите метални части на електроинструмента под напрежение и да причинят токов удар на оператора.
- к) **Дръжте захранващия кабел далеч от въртящия се аксесоар.** Ако изгубите контрол, кабелът може да бъде отрязан или да се закачи, а дланта или ръката Ви може да бъде издърпана във въртящия се аксесоар.
- l) **Никога не оставайте електроинструмента, докато аксесоарът не е спрял напълно.** Въртящият се аксесоар може да се забие в повърхността и да изгубите контрол върху електроинструмента.
- m) **Не пускайте инструмента насочен срещу себе си.** При неволно контакт, въртящият се аксесоар може да захване облеклото Ви и да се забие в тялото Ви.
- n) **Редовно почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на двигателя вкарва прах в корпуса и прекаленото събиране на метален прах може да създаде риск от токов удар.
- o) **Не работете с електроинструмента близо до запалими материали.** Искрите от него могат да ги запалят.
- p) **Не използвайте аксесоари, които изискват охлаждащи течности.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар или сътресение.
- q) При работа ръката ви трябва да държи ръкохватката. Винаги използвайте допълнителните ръкохватки, доставени с инструмента. Загубата на контрол може да предизвика телесни повреди.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

Откат и предупреждения за избягването му
Откатът е внезапна реакция при притискане или засядане на въртящия се диск, подложката за диска, четката или някой друг аксесоар. Притискането или засядането предизвикват внезапно спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна предизвиква неконтролирано движение на електроинструмента в точката на свързване в посока, обратна на въртенето на аксесоара.
Например ако абразивен диск бъде притиснат от

заготовката или заседне, ръбът на диска, който влиза в точката на притискане, може да се вреже в повърхността на материала, като предизвика падане или отскачане на диска. Дискът може да отскочи по посока или настрани от оператора в зависимост от посоката на движение на диска в точката на притискане. При тези обстоятелства абразивните дискове могат също така да се счупят. Обратният удар е резултат от използване на електроинструмента не по предназначение и/или от неправилни работни процедури или условия и може да бъде предотвратен чрез вземане на споменатите по-долу предпазни мерки.

- a) **Хванете здраво електроинструмента и застанете така, че тялото и ръката ви да могат да противостоят на силите на обратния удар.** Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава, за максимален контрол на обратния удар или реактивния въртящ момент по време на пускането на инструмента. Операторът може да контролира реактивния въртящ момент и силите на обратния удар, ако вземе подходящите предпазни мерки.
- b) **Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар.** Аксесоарът може да даде откат към ръката ви.
- c) **Не заставяйте в зоната, в която би се придвижил електроинструментът при евентуален откат.** Обратният удар ще придвижи инструмента в посока, обратна на движението на диска в точката на зацепване.
- d) **Внимавайте много, когато обработвате ъгли, остри ръбове и т.н.** Избягвайте подскачане или засядане на аксесоара. Ъглите, острите ръбове или подскачането имат тенденцията да зацепват въртящия се аксесоар и да предизвикват загуба на контрол или откат.
- e) **Не слагайте нож за вериген трион за рязане на дърво или нож за назъбен трион.** Такива ножове често предизвикват откат и загуба на контрол.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОПЕРАЦИИ ПО ШЛАЙФАНЕ И РЯЗАНЕ

Предупреждения за безопасност, специфични за операции по шлайфане и абразивно рязане:

- a) **Използвайте само видовете дискове, препоръчани за вашия електроинструмент, и специалното защитно приспособление, приспособено за избрания диск.** Дискове, за които електроинструментът не е проектиран, не могат да бъдат адекватно обезопасени и са опасни.
- b) **Шлайфащата повърхност на дисковете с плосък център трябва да бъде монтирана под равнината на ръба на предпазното устройство.** Неправилно монтиран диск, който

стърчи извън равнината на ръба на предназначено устройство, не може да бъде адекватно защитен.

- c) **Защитното приспособление трябва да бъде надеждно закрепено към електрическия инструмент за максимална безопасност, така че малка част от колелото да е изложена срещу оператора.** Защитното приспособление предпазва оператора от отхвъркнали части при счупване на диска, от неволан контакт с диска и от искри, които биха могли да подпалят обекта му.
- d) **Дискът трябва да се използва само за препоръчаното приложение. Например: не шлайфайте със страната на режещия диск.** Абразивните режещи кола са предназначени за периферно шлайфане, прилагането на странични сили към тези дискове може да ги счупи.
- e) **Винаги използвайте неповредени фланци за диска, с точния размер и форма за избрания от вас диск.** Подходящите фланци на диска го поддържат като по този начин намаляват възможността от счупване на диска. Фланците за режещите дискове трябва да са различни от фланците за шлайфащите дискове.
- f) **Не използвайте износени дискове от по-големи електрически инструменти.** Дисковете, предназначени за по-големи електроинструменти, не са подходящи за по-голямата скорост на малкия инструмент и може да се пукнат.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РЯЗАНЕ

Допълнителни предупреждения за безопасност, специфични за операции по абразивно рязане:

- a) **Не притискайте режещия диск и не прилагайте прекален натиск. Не се опитвайте да режете прекалено дълбоко.** Претоварването на колелото увеличава натоварването и податливостта му на усукване или на засядане в среза, а оптам и възможността за откат или счупване на диска.
- b) **Не заставайте на една линия с въртящия се диск или зад него.** Когато дискът в точката на работа се отдалечава от тялото ви, възможният откат може да тласне въртящия се диск и електроинструмента направо срещу вас.
- c) **Когато дискът заседне или рязането бъде прекратено по някаква друга причина, изключете инструмента и го дръжте, без да го движите, докато дискът не спре напълно. Никога не се опитвайте да махнете режещия диск от среза, докато дискът още се върти, защото може да се получи откат.** Проверете и предприемете корективни мерки за премахване на причината за засядане на диска.
- d) **Не подновявайте рязането, докато дискът е в заготовката. Оставете дискът да достигне**

максималната си скорост и внимателно отново вкарайте диска в разреза. Дискът може да заседне, да отскочи нагоре или да се получи откат, ако електроинструментът се рестартира в заготовката.

- e) **Осигурете поддръжка за панелите и извънгабаритните заготовки, за да намалите риска от притискането на диска и откат.** Големите заготовки могат да се огънат под собствената си тежест. Под детайла, близо до линията на рязане и до ръба на заготовката от двете страни на диска, трябва да се поставят подпори.
- f) **Бъдете особено внимателни, когато изрязвате отвори в съществуващи стени или други зони с отсъствие на видимост.** Издаденият диск може да пререже тръби за газ или вода, електрически проводници или обекти, които могат да предизвикат откат.

СИМВОЛИ



За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете антифони



Носете защитни очила.



Носете прахова маска



Двойна изолация



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. БУТОН ВКЛ./ИЗКЛ.
2. ЗОНА НА РЪКОХВАТКАТА
3. СПОМАГАТЕЛНА РЪКОХВАТКА
4. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ШПИНДЕЛА
5. ПРЕДПАЗИТЕЛ НА ШЛАЙФАЦИЯ ДИСК
6. ВЪНШЕН ФЛАНЕЦ
7. ВЪТРЕШЕН ФЛАНЕЦ
8. ШПИНДЕЛ
9. ГАЕЧЕН КЛЮЧ
10. ЛОСТЧЕ ЗА ЗАТЯГАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ (ЗА DX37)
11. ПРЕДПАЗИТЕЛ НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК (ЗА DX37)

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Типово обозначение DX37 DX373 (37 - обозначение на машини, представляващи ъглошлайф)

	DX37	DX373
Напрежение	220-240V~50/60Hz	
Номинална мощност	750 W	
Номинална скорост	12000 /min	
Отвор на диска	22.2 mm	
Резба на шпиндела	M14	
Макс. дебелина на шлайфация диск	6 mm	
Клас на защита	□/II	
Размер на диска	115 mm	125 mm
Тегло на машината	1.5 kg	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA} : 93.3 dB (A)
A-претеглена звукова мощност	L_{wA} : 104.3 dB (A)
K_{pA} и K_{wA}	3.0 dB (A)
Носете антифони. 	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Общи стойности на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 60745:	
Повърхностно шлайфване	Стойност на вибрационните емисии: $a_{h,AG} = 8,35 \text{ m/s}^2$ (основна ръкохватка)
	Неопределеност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
	Стойност на вибрационните емисии: $a_{h,AG} = 7,68 \text{ m/s}^2$ (спомагателна ръкохватка)
	Неопределеност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- декларираната обща стойност на вибрациите е измерена в съответствие с метод за стандартно измерване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг;
- декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стойността на вибрационните емисии по време на реалната експлоатация на електрическия инструмент може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът според следните примери и други варианти на употреба на инструмента:

Как се използва инструментът и какви материали се режат.

Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни аксесоари.

Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъдем точни, е необходимо също да се вземе предвид оценката на нивото на експозиция в реалните условия на експлоатация за всички части на работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период. Как да намалите риска от експозиция на вибрации.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо).

Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в антивибрационни аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високочестотни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

	DX37	DX373
Спомагателна ръкохватка	1	1
Гаечен ключ	1	1
Предпазител за режещия диск	1	/
Предпазител за шлайфашия диск	1	1

Препоръчваме ви да закупите вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете книжката с инструкциите внимателно.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

Машината е предназначена за рязане и шлайфане на материали от метал и камък, без да се използва вода. За рязане трябва да се използва специален предпазител (аксесоар).

1. МОНТИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА (ВЖ. ФИГ. А)

Можете да използвате две позиции на работа за най-безопасно и най-удобно управление на ъглошлайфа.

2. ЗОНА НА РЪКОХВАТКАТА

Винаги дръжте ъглошлайфа здраво с двете си ръце, когато работите с него.

3. РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

Монтирайте предпазителя, когато работите с шлайфащи или режещи дискове.

Предпазител за шлайфашия диск - За DX37 (ВЖ. ФИГ. В1, В2)

Преди да монтирате предпазителя, първо свалете вътрешния и външния фланец.

Шифрованата издадена част на предпазителя на диска гарантира, че може да се монтира единствено предпазител, който е подходящ за типа машина. Отворете лостчето за затягане. Поставете предпазителя с шифрованата издадена част в шифрвания жлеб на фланца на шпиндела на главата на машината и завъртете до необходимата позиция (работна позиция). За да затегнете предпазителя, затворете лостчето за затягане.

- ЗА DX373 (ВЖ. ФИГ. В3, В4)

Кодираната проекция на предпазителя на колелото гарантира, че само а предпазител, който отговаря на типа машина, може да бъде монтиран.

Разхлабете затягащия винт (А), ако е необходимо.

Поставете предпазител на колелото с кодирана проекция в кодирания жлеб на шпиндела на главата на машината и завъртете до необходимото позиция (работна позиция).

За да закрепите предпазителя на колелото, затегнете затягащия винт.

ЗАБЕЛЕЖКА: Затворената част на предпазителя трябва винаги да сочи към оператора.

Предпазител за режещия диск (не е в комплекта за DX373)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато режете метал, винаги поставяйте предпазителя за режещия диск. Предпазителят на режещия диск е монтиран по същия начин както предпазителя на шлайфащия диск.

4. ПОСТАВЯНЕ НА ДИСКОВЕТЕ (НЕ СА В КОМПЛЕКТА) (ВЖ. ФИГ. С1-С3)

Поставете вътрешния фланец върху шпиндела на инструмента. Поставете диска върху шпиндела на инструмента и вътрешния фланец. Проверете дали е поставен правилно. Напаснете резбования външен фланец и се уверете, че е поставен в правилната посока за монтирания диск. За шлайфащи дискове (не са в комплекта) фланецът се монтира с повдигнатата част обвърната към диска. За режещи дискове (не са в комплекта) фланецът се монтира с повдигнатата част обвърната обратно на диска.

Натиснете бутона за заключване на шпиндела и завъртете шпиндела на ръка, докато се заключи. Като държите заключващия бутон натиснат, затегнете външния фланец с гаечния ключ от комплекта.

РАБОТА

1. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ШПИНДЕЛА

Може да се използва само при смяна на диска. Никога не го натискайте, докато дискът се върти.

2. БУТОН ВКЛ./ИЗКЛ. (ВЖ. ФИГ. D)

За да стартирате електроинструмента, първо натиснете задната част на бутона за вкл./изкл., след това натиснете бутона за вкл./изкл. напред. За да заключите бутона за вкл./изкл. натиснете бутона за вкл./изкл. надолу в предната част, докато се зацепи. **За да изключите електроинструмента, освободете бутона вкл./изкл. или, ако е заключен, натиснете за кратко надолу задната част на бутона вкл./изкл. и след това я освободете.**

3. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ШЛАЙФАЩИЯ ДИСК (ВЖ. ФИГ. E)

⚠ ВНИМАНИЕ: Не включвайте ъглошлайфа, докато дискът е в контакт със заготовката. Оставете диска да достигне пълна скорост преди да започнете да шлайфате. Дръжте ъглошлайфа с една ръка върху основната ръкохватка и с друга - върху спомагателната ръкохватка.

Винаги поставяйте предпазителя, така че възможно най-голяма част от издадения диск да сочи настрани от вас.

Имайте готовност за поток от искри, когато дискът докосне метала.

За най-добро управление на инструмента, отнемане на материал и минимално претоварване, поддържайте ъгъла между диска и работната повърхност около 15°-30°, когато шлайфате.

Бъдете внимателни, когато работите в ъгли, тъй като досегът с пресичащите се повърхности може да причини отскачане или завъртане на ъглошлайфа.

Когато приключите с шлайфането, оставете заготовката да изстине. Не докосвайте горещата повърхност.

4. РЯЗАНЕ (ВЖ. ФИГ. F)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато режете метал, винаги поставяйте предпазителя на диска за рязане.

Когато режете, не натискайте, не накланяйте и не залюлявайте машината. Работете с умерена скорост на подаване, съобразена с материала, който режете. Не намалявайте скоростта на работещ диск чрез прилагане на страничен натиск.

От значение е посоката, в която се извършва рязането. Машината винаги трябва да работи с ход нагоре. Затова никога не местете машината в друга посока! В противен случай съществува опасност тя да бъде изместена неконтролируемо от разреза.

5. КАРБОНОВИ ЧЕТКИ С АВТОМАТИЧНО СПИРАНЕ (ВЖ. ФИГ. G)

Изключете щепсела от контакта преди да работите по машината.

Когато гуменият накрайник (а) на карбоновата четка (b) е изложен на контакт с комутатора (c), той автоматично ще изключи двигателя. Когато това се случи, двете карбонови четки трябва да бъдат заменени. Карбоновите четки трябва да бъдат чисти и свободно да се плъзгат в държачите. И двете карбонови четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само еднакви карбонови четки.

СЪВЕТИ ПРИ РАБОТА С ЪГЛОШЛАЙФ

1. Винаги стартирайте на празен ход, за да постигнете максимална скорост, след което започнете работата.
2. Не форсирайте диска, за да работи по-бързо; намаляването на скоростта на движение на диска означава по-дълго време на работа.
3. Когато шлайфате, винаги работете с ъгъл 15-30° между диска и заготовката. По-големите ъгли ще направят ръбове в заготовката и ще засегнат повърхностното покритие. Движете ъглошлайфа настрани и напред и назад по заготовката.
4. Когато използвате режещ диск, никога не променяйте ъгъла на рязане, в противен случай дискът ще се заклещи и двигателят на ъглошлайфа ще спре или ще счупите диска. Когато режете, правете го единствено в противоположната на въртенето на диска посока. Ако режете в същата посока като въртенето на диска, дискът може да излезе от слота на среза.
5. Когато режете много твърди материали, можете да постигнете най-добър резултат с диамантен диск.
6. Когато използвате диамантен диск, той ще стане много горещ. Ако това стане, ще видите кръг от искри около въртящия се диск. Спрете рязането и оставете двигателя да се охлади на празен ход за 2-3 минути.
7. Винаги проверявайте дали заготовката е здраво закрепена или захваната, за да предотвратите разместване.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Въпреки че работата с ъглошлайфа е много лесна, ако срещнете затруднения, проверете следното:

1. Ако ъглошлайфът не работи, проверете захранването в контакта.
2. Ако дискът на ъглошлайфа трепти или вибрира, проверете дали външният фланец е затегнат и дали дискът е разположен правилно върху плочата на фланеца.
3. Ако дискът е видимо повреден, не го използвайте, тъй като повреденият диск може да се разпадне; свалете го и го сменете с нов. Изхвърляйте старите дискове по подходящия начин.
4. Ако работите с алуминий или друга мека сплав, дискът бързо ще се запуши и няма да шлайфа ефективно.
5. Ако проблемът не може да бъде отстранен, занесете инструмент при оторизиран представител или неговия сервизен агент за ремонт.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия щепсел от електрическия контакт.

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. В него няма никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива.

Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът

Описание: **Ъглошлайф**

Тип: **DX37 DX373 (37 - обозначение за машини, представляващи перфоратор)**

Функция: **периферно и странично шлайфане**

Отговаря на следните директиви:

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

както и на стандартите

EN 55014-1

EN 55014-2

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-3

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,

Име: **Marcel Filz**

Адрес: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



BG

2021/05/05

Алън Динг

Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és valamennyi utasítást. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet. **Őrizzon meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.** A figyelmeztetésekben használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszáma vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszáma vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett.** Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bárméskodókat.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert.** Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azal csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.** Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a**

hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.**
- Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet.** A személyi védőfelszerelés, például pormasz, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva.** Ha a szerszám hordozásakor újjat a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.
- Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot.** Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát.** Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekaphatják a mozgó elemek.**
- Ha a szerszámmal porszivó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.

4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ha erősítse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) **Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékokat cserélne, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) **Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- 5) Szerviz
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK VALAMENNYI MŰVELETHEZ

CSISZOLÁSRA VAGY CSISZOLÓ-DARABOLÓ MŰVELETEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

- a) **Ez az elektromos szerszám sarokcsiszolóként vagy darabolószerszámként használható.** Ügyeljen minden figyelemztető jelzésre, előírásra, ábrára és adatra, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt

megkapott. Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor ez áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

- b) **Ezt az elektromos kéziszerszámot nem javasoljuk finomcsiszolóshoz, drótkéfézéshez és fényezéshez.** Az elektromos kéziszerszám számára elő nem irányzott használat veszélyeztetésekhez és személyi sérülésekhez vezethet.
- c) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez az elektromos kéziszerszámmal nem irányzott elő és nem javasolt.** Az a tény, hogy a tartozékok rögzítene tudja az elektromos kéziszerszámmal, nem garantálja annak biztonságos alkalmazását.
- d) **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttréhnének és kirepülhetnek.
- e) **A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az Ön elektromos kéziszerszáman megadott méreteknél.** A hibásan méretezett betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni, vagy irányítani.
- f) **A menetes betéttel ellátott betétszerszám menetének meg kell felelnie az orsó menetének.** A karima segítségével befogásra kerülő betétszerszámok esetén a betétszerszám furatátmérőjének pontosan meg kell felelnie a karima befogási átmérőjének. Az olyan betétszerszámok, amelyek nem kerülnek pontosan rögzítésre az elektromos kéziszerszámmal, egyenletlenül forognak, erősen berezegnnek és a készülék feletti uralom megszűnéséhez vezethetnek.
- g) **Ne használjon megrongálódott betétszerszámokat.** Vizsgálja meg minden egyes használat előtt a betétszerszámokat: ellenőrizze, nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva a csiszoló táányér. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszám leesik, vizsgálja felül, nem rongálódott-e meg, vagy használjon egy hibátlan betétszerszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön sajátmaga és minden más a közelben található személy is a forgo betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. A megrongálódott betétszerszámok ezalatt a próbaidő alatt általában már széttréhnnek.
- h) **Viseljen személyi védőfelszerelést.** Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőálarcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot,

zajtompító fűlvédőt, védő kesztyűt vagy különleges kötenyt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagreszececskéket. Mindenképpen védje meg a szemét a kirepülő idegen anyagoktól, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy védőálarcnak meg kell szűrnie a használat során keletkező port. Ha hosszú ideig ki van téve az erős zaj hatásának, elvesztheti a hallását.

- i) **Ügyeljen arra, hogy a többi személy biztonságos távolságban maradjon az Ön munkaterületétől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab letört részei vagy a szétört betétszerszámok kirepülhetnek és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.
- j) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékekhez ér, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- k) **Tartsa távol a hálózati csatlakozó kábelt a forgó betétszerszámoktól.** Ha elveszíti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt és az Ön keze vagy karja is a forgó betétszerszámhoz érhet.
- l) **Sohase tegye le az elektromos kéziszerszámot, mielőtt a betétszerszám teljesen leállna.** A forgásban lévő betétszerszám megérinthesi a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elveszthesi az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- m) **Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt a kezében tartja.** A forgó betétszerszám egy véletlen érintkezés során bekaphatja a ruháját és a betétszerszám belefűródhat a testébe.
- n) **Tisztítsa meg rendszeresen az elektromos kéziszerszáma szellőzőnyílásait.** A motor ventilátorra beszívja a port a házba, és nagyobb mennyiségű fémpor felhalmozódása elektromos veszélyekhez vezethet.
- o) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák ezeket az anyagokat meggyújthatják.
- p) **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyag van szükség.** Víz és egyéb folyékony hűtőanyagok alkalmazása áramütéshez vezethet.
- q) **Működtetés közben kezét a nyélen kell tartania.** Mindig használja a számszámhoz mellékelt pótkarokat. A kontrollvesztés személyi sérülést eredményezhet.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÖSSZES MŰVELETRE VONATKOZÓAN

Visszarugás és megfelelő figyelmeztető tájékoztatók
A visszarugás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám, például csiszolókorong, csiszoló tányér, drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a betétszerszámmal a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja.
Ha például egy csiszolókorong beékelődik, vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolókorongnak a munkadarabba bemező éle leáll és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarugást okozhat. A csiszolókorong ekkor a korongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A csiszolókorongok ilyenkor el is törhetnek.
Egy visszarugás az elektromos kéziszerszám hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

- a) **Azonnal szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszaütő erőket.** Használja mindig a pótfogantyút, amennyiben létezik, hogy a lehető legjobban tudjon uralkodni a visszarugási erő, illetve felfutáskor a reakciós nyomatek felett. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarugási és reakcióerők felett.
- b) **Sohase vigye a kezét a forgó betétszerszám közelébe.** A betétszerszám egy visszarugás esetén a kezéhez érhet.
- c) **Kerülje el a testével azt a tartományt, ahová egy visszarugás az elektromos kéziszerszámot mozgatja.** A visszarugás az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányával ellentétes irányba hajtja.
- d) **A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon, akadályozza meg, hogy a betétszerszám lepattanjon a munkadarabról, vagy beékelődjön a munkadarabba.** A forgó betétszerszám a sarkoknál, élknél és lepattanás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy egy visszarugáshoz vezet.
- e) **Ne használjon fafűrészlapot, vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen betétszerszámok gyakran visszarugáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

KÜLÖN FIGYELMEZTETÉSEK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A CSISZOLÁSHOZ ÉS DARABOLÁSHOZ

Csiszolás vagy csiszoló-daraboló műveletekre vonatkozó konkrét biztonsági utasítások:

- a) **Kizárólag az Ön elektromos kéziszerszámához engedélyezett csiszolótesteket és az ezen csiszolótestekhez előírt irányított védőbúrákat használja.** A nem az elektromos kéziszerszámhoz szolgáló csiszolótesteket nem lehet kielégítő módon letakarni és ezért ezek nem biztonságosak.

- b) A peremes csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszolófelületük ne álljon ki a védőburkolat szélének a síkjából. Egy szakszerűtlenül felszerelt csiszolókorongot, amely kiáll a védőburkolat szélének a síkjából, nem lehet kielégítő módon letakarni.
- c) A védőbúrát biztonságosan kell felszerelni az elektromos kéziszerszáma és úgy kell beállítani, hogy az a lehető legnagyobb biztonságot nyújtsa, vagyis a csiszolótestnek csak a lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé. A hasítókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével munkálják le. Az ilyen csiszolótestekre ható oldalirányú erő a csiszolást töréséhez vezethet.
- d) A csiszolótesteket csak az azok számára javasolt célokra szabad használni. Például: **Sohase csiszoljon egy hasítókorong oldalsó felületével.** A hasítókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével munkálják le. Az ilyen csiszolótestekre ható oldalirányú erő a csiszolást töréséhez vezethet.
- e) **Használjon mindig hibátlan, az Ön által választott csiszolókorongnak megfelelő méretű és alakú befogókarimát.** A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolókorongot és így csökkentik a csiszolókorong eltörésének veszélyét. A hasítókorongokhoz szolgáló karimák különbözhetnek a csiszolókorongok számára szolgáló karimáktól.
- f) **Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló elhasznált csiszolótesteket.** A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló csiszolókorongok nincsenek a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámára méretezve és széttráthatnak.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK DARABOLÓ MŰVELETEKHEZ

További különleges figyelmeztető tájékoztató a daraboláshoz:

- a) **Kerülje el a hasítókorong leblokkolását, és ne gyakoroljon túl erős nyomást a készülékre. Ne végezzen túl mély vágást.** A túlterhelés megnöveli a csiszolótest igénybevételét és beékelődési vagy leblokkolási hajlamát és visszarugáshoz vagy a csiszolótest töréséhez vezethet.
- b) **Kerülje el a forgó hasítókorong előtti és mögötti tartományt.** Ha a hasítókorongot a munkadarabban magától eltávolodva mozgatja, akkor az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal visszarugás esetén közvetlenül Ön felé pattan.
- c) **Ha a hasítókorong beékelődik, vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa azt nyugodtan, amíg a korong teljesen leáll.** Sohase próbálja meg kihúzni a még forgó hasítókorongot a vágásból, mert ez visszarugáshoz vezethet. Határozza meg és hárítsa el a beékelődés okát.
- d) **Addig ne kapcsolja ismét be az elektromos**

kéziszerszámot, amíg az még benne van a munkadarabban. Várja meg, amíg a hasítókorong eléri a teljes fordulatszámát, **mielőtt óvatosan folytatná a vágást.** A korong ellenkező esetben beékelődhet, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarugáshoz vezethet.

- e) **Támassza fel a lemezeket vagy nagyobb munkadarabokat, hogy csökkentse egy beékelődő hasítókorong következtében fellépő visszarugás kockázatát. A nagyobb munkadarabok saját súlyuk alatt meghajolhatnak.** A munkadarabot mindkét oldalán, és mind a vágási vonal közelében, mind a szélénél alá kell támasztani.
- f) **Ha egy meglévő falban, vagy más be nem látható területen hoz létre „táska alakú beszúrás”, járjon el különös óvatossággal.** Az anyagba behatoló hasítókorong gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyakba ütközhet, amelyek visszarugást okozhatnak.

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Viseljen pormaszkot



Dupla szigetelés



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahazsznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

ALKATRÉSZLISTA

1. FŐKAPCSOLÓ
2. KÉZI MARKOLAT TERÜLETE
3. SEGÉDFOGANTYÚ
4. ORSÓZÁR GOMB
5. KORONGVÉDŐ CSISZOLÁSHOZ
6. TÁM-ILLESZTŐPEREM
7. BEFOGÓ-ILLESZTŐPEREM
8. ORSÓ
9. VILLÁSKULCS
10. VÉDŐBURKOLAT BEFOGÓKAR (DX37 TÍPUSHOZ)
11. KORONGVÉDŐ VÁGÁSHOZ (DX37 TÍPUSHOZ)

MŰSZAKI ADATOK

Típus megnevezése DX37 DX373 (37 – a gép megnevezése, sarokcsiszoló típus)

	DX37	DX373
Feszültség	220-240V~50/60Hz	
Névleges teljesítmény	750 W	
Névleges sebesség	12000/perc	
Korong furata	22,2 mm	
Orsómenet	M14	
A csiszolókorongok maximális vastagsága	6 mm	
Védelmi osztály	 /II	
Korongméret	115 mm	125 mm
Gép súlya	1.5 kg	

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

A-súlyozott hangnyomásszint	L_{pA} : 93.3 dB (A)
A-súlyozott hangteljesítmény	L_{wA} : 104.3 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Viseljen fülvédőt. 	

MEGJEGYZÉSRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Az EN 60745 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő:	
Felületi csiszolás	Rezgés kibocsátási érték: $a_{h,AG} = 8.35 \text{ m/s}^2$ (Fő fogantyú)
	Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Rezgés kibocsátási érték: $a_{h,AG} = 7.68 \text{ m/s}^2$ (Pótfogantyú)
	Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.
A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajátalomnak való kitétség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

 **FIGYELEM:** A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrésztől.

típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:

Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.

Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.

Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.

A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.

A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.



FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjárásban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fűrófejet használjon.

Az eszközöt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Ugy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

	DX37	DX373
Pótfogantyú	1	1
Villáskulcs	1	1
Korongvédő vágáshoz	1	/
Korongvédő csiszoláshoz	1	1

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gépet fém- és kőanyagok víz nélküli vágására, durva megmunkálására tervezték. Fémanyagok vágásához speciális vágásvédő védőburkolatot (tartozék) kell használni.

A szerszámgép nem megfelelő használata kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.

ÖSSZESZERELÉS

1. A SEGÉDFOGANTYÚ FELSZERELÉSE (LÁSD A A. ÁBRÁ)

Két munkapozíció közül választhat, hogy a lehető legbiztonságosabb és legkényelmesebb módon tudjon dolgozni a sarokcsiszolóval.

Rezgéscsillapító segédfogantyú

A rezgéscsillapító segédfogantyú csökkenti a rezgéseket, így kényelmesebb és biztonságosabbá teszi a munkavégzést. Szerszámát segédfogantyúval látjuk el, amely a villáskulcs elhelyezésére is alkalmas.

2. KÉZI MARKOLAT TERÜLETEI

A sarokcsiszolót működés közben mindig tartsa erősen, mindkét kezével.

3. KORONGVÉDŐ BEÁLLÍTÁSA

A csiszoló- vagy vágókorongokkal végzett munkához a korongvédőt kell felszerelni.

Korongvédő csiszoláshoz

- DX37 típus esetén (LÁSD A B1., B2. ÁBRÁKAT)

A befogó- és a tám-illesztőperemet el kell távolítani a korongvédő felszerelése előtt.

A korongvédőn található kódolt kiálló rész biztosítja, hogy csak a géptípushoz illeszkedő védőburkolat szerelhető fel. Nyissa ki a befogókart. Helyezze a kódolt kiemelkedéssel ellátott korongvédőt a gépfej tengelyén lévő kódolt horonyba, és forgassa a kívánt pozícióba (munkapozíció). A korongvédő rögzítéséhez zárja be a befogókart.

- DX373 TÍPUS ESETÉN (LÁSD A B3., B4. ÁBRÁKAT)

A korongvédőn található kódolt kiálló rész biztosítja, hogy csak a géptípushoz illeszkedő védőburkolat szerelhető fel. Szükség esetén lazítsa meg a rögzítőcsavart (A). Helyezze a kódolt kiemelkedéssel ellátott korongvédőt a gépfej tengelyén lévő kódolt horonyba, és forgassa a kívánt pozícióba (munkapozíció).

A korongvédő rögzítéséhez húzza meg a rögzítőcsavart.

MEGJEGYZÉS: A kerékvédő zárt oldalának mindig a kezelő felé kell mutatnia.

Korongvédő vágáshoz (a DX373 esetében nem tartozék)



FIGYELEM: Fémvágás esetén mindig a korongvédővel dolgozzon.

A vágáshoz használt korongvédő ugyanúgy van felszerelve, mint a csiszoláshoz használt korongvédő.

4. A KORONGOK (NEM TARTOZÉK) FELSZERELÉSE (LÁSD AZ C1-C3. ÁBRÁKAT)

Helyezze a befogó-illesztőperemet a szerszámtengelyre. Helyezze a korongot a szerszámtengelyre és a befogó-illesztőperemre. Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e ráillesztve. Szerelje fel a tám-illesztőperemet, ügyelve arra, hogy az a felszerelt korong típusának megfelelő irányba nézzen.

A (nem tartozék) csiszolókorongok esetében a peremet a korong felé néző, megemelt részével kell felszerelni.

A (nem tartozék) vágókorongok esetében a peremet a korongtól elfelé néző, kiemelkedő részével kell felszerelni. Nyomja be az orsózár gombját, és kézzel forgassa el az orsót, amíg be nem záródik. A zárógombot benyomva tartva húzza meg a tám-illesztőperemet a mellékelt villáskulccsal.

MŰKÖDTETÉS

1. ORSÓZÁR GOMB

Csak korongcsere esetén használható. Soha ne nyomja meg, amikor a korong forog!

2. FŐKAPCSOLÓ (LÁSD A D. ÁBRÁT)

Az elektromos szerszám elindításához nyomja le a főkapcsoló kapcsoló hátsó részét, és nyomja előre. A főkapcsoló zárolásához nyomja le a főkapcsolót előlről, amíg be nem kattann.

Az elektromos szerszám kikapcsolásához engedje el a főkapcsolót, vagy ha az be van rögzítve, nyomja le röviden a főkapcsoló hátsó részét, majd engedje el.

3. A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATÁHOZ (LÁSD A E. ÁBRÁT)

FIGYELEM: Ne kapcsolja be a csiszológépet, amíg a korong érintkezik a munkadarabbal. A csiszolás megkezdése előtt hagyja, hogy a csiszolókorong elérje a teljes fordulatszámot.

Tartsa a sarokcsiszolót úgy, hogy egyik kezét a fő fogantyún, a másik kezét pedig határozottan a segédfogantyú körül tartsa.

Mindig úgy helyezze el a védőburkolatot, hogy a szabadon lévő csiszolókorong minél nagyobb része Öntől elfelé mutasson.

Készüljön fel a szikrázásra, amikor a csiszolókorong a fémhez ér.

A leghatékonyabb szerszámhasználat, anyageltávolítás és minimális túlterhelés érdekében csiszoláskor tartson kb. 15°-30°-os szöget a csiszolókorong és a munkafelület között.

A sarkoknál óvatosan kell eljárni, mivel a metszőfelület érintkezése a csiszológép ugrását vagy csavarodását okozhatja.

A csiszolás befejeztével hagyja a munkadarabot kihűlni. Ne érintse meg a forró felületet.

4. VÁGÁS (LÁSD AZ F. ÁBRÁT)

FIGYELEM: Fémvágás esetén mindig a korongvédővel dolgozzon.

Vágás közben ne nyomja, ne döntse vagy forgassa a gépet.

A vágandó anyaghoz igazodó, mérsékelt előrehajtással dolgozzon.

Ne csökkentse a lefutó vágókorongok sebességét oldalirányú nyomással.

Fontos, hogy milyen irányban történik a vágás.

A gépnek mindig felfelé csiszoló mozgásban kell dolgoznia. Ezért soha ne mozgassa a gépet az ellenkező

irányba! Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a vágási irányból ellenőrizetlenül kitolódik.

5. AUTOMATIKUSAN LEÁLLÍTÓ SZÉNKEFÉK (LÁSD A G. ÁBRÁT)

Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen, húzza ki a hálózati csatlakozót.

Amikor a szénkefe (b) belsejében lévő gyantaszigetelő betét (a) érintkezik a kommutátorral (c), a motor automatikusan leáll. Ha ez bekövetkezik, mindkét szénkefét ki kell cserélni. A szénkefákat tartsa tisztán, és azok szabadon csússzanak a tartókban. Mindkét szénkefét egyszerre kell kicserélni.

Csak azonos szénkefákat használjon.

TIPPEK A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATÁHOZ

1. Mindig terhelés nélkül kezdje el működtetni a gépet, hogy elérje a maximális fordulatszámot, és csak ezután lásson munkához.
2. Ne erőltesse a korongot, hogy gyorsabban dolgozzon, a korong mozgási sebességének csökkentése hosszabb munkaidőt jelent.
3. Csiszoláskor mindig 15-30°-os szögben dolgozzon a korong és a munkadarab között. A nagyobb szögek barázdákat vágnak a munkadarabba, és befolyásolják a felületkezelést. Mozgassa a sarokcsiszolót keresztben és előre-hátra a munkadarab felett.
4. Vágókorong használatakor soha ne változtassa meg a vágási szöget, különben a korong és a sarokcsiszoló motorja leáll, vagy eltörik a korong. Vágáskor csak a korong forgásával ellentétes irányban vágjon. Ha a vágókorong forgásával megegyező irányban vág, a korong kitolhatja magát a vágási nyílásból.
5. Nagyon kemény anyagok vágásakor a legjobb eredményt gyémántkoronggal lehet elérni.
6. Gyémántkorong használatakor a korong nagyon felforrósodik. Ha ez megtörténik, akkor a forgó korong körül teljes szikragyűrű látható. Állítsa le a vágást, és hagyja, hogy 2-3 percig terhelés nélküli fordulatszámon lehűljön.
7. Mindig ügyeljen arra, hogy a munkadarabot szilárdan tartsa vagy rögzítse, hogy megakadályozza a mozgást.

HIBAE LHÁRÍTÁS

Bár új sarokcsiszolója nagyon egyszerűen használható, ha gondjai adódnak, ellenőrizze az alábbiakat:

1. Ha a sarokcsiszoló nem működik, ellenőrizze a dugót.
2. Ha a sarokcsiszoló kileng vagy rezeg, ellenőrizze, hogy a külső karima szorosan rögzül-e, és a korong megfelelően helyezkedik-e el a karimalapon.
3. Ha úgy látja, hogy a korong megsérült, ne használja tovább, mivel a sérült korong széteshet. Vegye ki a korongot, és helyezzen be újat. A régi korongot óvatosan dobja el.
4. Ha alumíniumon vagy más hasonló, puha ötvözetten dolgozik, a korong hamarosan eltömődik, és nem dolgozik hatékonyan.
5. Ha a hiba nem orvosolható, tegye vissza a szerszámot egy hivatalos kereskedő vagy annak szervizügynöke javítás céljából.

A SZERSZÁMOK KARBANTARTÁSA

Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt húzza ki a kábelt a konnektorból.

Az elektromos kéziszerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószeret a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

Amennyiben az áramellátó kábel sérült, a gyártónak, a megbízott szervíznek vagy egy hasonlóan képesített szakembernek kell cserélnie azt a kockázatok elkerülése érdekében.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:

Leírás **Kézi sarokcsiszoló gép**

Típus **DX37 DX373 (37- a szerszám jelölése, sarokcsiszolót jelöl)**

Rendeltetés **Kerületi és oldalirányú csiszolás**

Megfelel a következő irányelveknek:

**2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU**

Az alábbi normáknak

EN 55014-1

EN 55014-2

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-3

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név Marcel Filz

Cím Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



HU

2021/05/05

Allen Ding

Helyettes főmérnök, Tesztelés és minősítés

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor

instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau leziuni corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidente.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere de persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigidere.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.** Cablurile deteriorate sau incurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit

pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidente personale grave.
 - b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecție pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
 - c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/ sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltei electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
 - d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de puiție înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de puiție sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
 - e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii.** Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice. Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
 - g) **Dacă sunteți furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- ## 4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.
 - b) **Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător. Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.**
 - c) **Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul

pornirii accidentale a unelei electrice.

- d) **Nu lăsați uneltele electrice la îndemână copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- e) **Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente.** Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. **Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) **Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.
- 5) **Service**
- a) **Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA PENTRU TOATE OPERAȚIILE

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA COMUNE PENTRU OPERAȚIILE DE POLIZARE SAU RETEZARE CU DISC ABRAZIV:

- a) **Această unealtă electrică este concepută să funcționeze ca polizor sau unealtă pentru retezat.** Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Dacă nu respectați toate instrucțiunile de mai jos, există riscul electrocutării, incendiului și/sau al accidentării grave.
 - b) **Nu este recomandată executarea operațiilor cum ar fi polizarea, șlefuirea, curățarea cu peria de sârmă cu această mașină electrică.** Operațiile pentru care această mașină electrică nu a fost concepută pot fi periculoase și pot provoca vătămări corporale.
 - c) **Nu utilizați accesorii care nu sunt concepute special și recomandate de către producătorul mașinii.** Chiar dacă accesoriul poate fi atașat unelei electrice, operarea în siguranță nu este garantată.
 - d) **Turația nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă marcată pe mașina electrică.** Accesoriile utilizate la o turație superioară celei nominale se pot sparge și
- împrăștia.
- e) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a unelei electrice.** Accesoriile de dimensiuni incorecte nu pot fi protejate sau controlate în mod corespunzător.
 - f) **Accesoriile prevăzute cu inserție filetată trebuie să se potrivească exact pe filetul arborelui de polizat.** La accesoriile montate prin flanșe, diametrul găurii accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul de prindere al flanșei. *Accesoriile care nu sunt fixate exact la scula electrică, se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.*
 - g) **Nu utilizați un accesoriu deteriorat.** Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, precum discurile abrazive, în privința fisurilor și crăpăturilor, talerele suport în privința crăpăturilor, rupturilor sau uzurii excesive. **Dacă scăpați pe jos mașina sau accesoriul, inspectați-le cu privire la deteriorări sau instalați un accesoriu intact.** După inspectarea și instalarea unui accesoriu, îndepărtați-vă împreună cu persoanele din apropiere la depărtare de planul accesoriului rotativ și poniți mașina la turația maximă în gol timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.
 - h) **Purtați echipament personal de protecție.** În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziere de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, dispozitive de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele din piesa de prelucrat. Echipamentul de protecție pentru ochi trebuie să aibă capacitatea de a opri resturile proiectate în aer generate la diverse operații. *Masca de protecție contra prafului sau masca respiratoare trebuie să aibă capacitatea de a filtra particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgornot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.*
 - i) **Țineți persoanele din jur la o distanță sigură față de zona de lucru.** Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. *Fragmentele din piesa de prelucrat sau ale unui accesoriu spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.*
 - j) **Țineți unealta electrică doar de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse sau cu propriul cablu.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
 - k) **Poziționați cablul la distanță de accesoriul aflat în rotație.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în discul aflat în rotație.
 - l) **Nu așezați niciodată jos mașina electrică înainte de oprire completă a discului.** Accesoriul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de mașina electrică fără a o putea controla.
 - m) **Nu lăsați mașina electrică în funcțiune**

în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră. Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.

- n) **Curățați în mod regulat gurile de ventilație ale mașinii electrice.** Ventilatorul motorului va atrage praf în interiorul carcasei, iar acumularea de pudră de metal în exces poate cauza pericole electrice.
- o) **Nu operați mașina electrică în apropierea unor materiale inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- p) **Nu utilizați accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate cauza electrocutarea sau șocuri electrice.
- q) Țineți de mânerul unelei când lucrați. Utilizați întotdeauna mânerule auxiliare furnizate cu unele. Pierderea controlului poate duce la răni.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU TOATE OPERAȚIILE

Recul și alte avertismente similare

Recul este o reacție bruscă la înțepinirea sau agățarea unui disc, unui taler suport, unei perii sau unui alt accesoriu aflat în rotație. Agățarea sau prinderea cauzează blocarea rapidă a accesoriului rotativ, iar acesta, la rândul său, va duce la pierderea controlului unelei electrice și forțarea acesteia în direcția opusă rotației accesoriului. De exemplu, dacă un disc abraziv este prins sau agățat în piesa de lucru, marginea discului care intră în punctul de prindere poate săpa în suprafața materialului, cauzând ieșirea discului sau reculul acestuia. Discul poate sări spre utilizator sau în direcție opusă acestuia, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare. În astfel de condiții, discurile abrazive se pot de asemenea sparge. Reculul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau al procedeeilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

- a) **Mențineți o priză fermă pe mașina electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul.** Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru a contracara în mod optim reculerile sau momentul de torsiune reactiv din faza de pornire. Utilizatorul poate contracara momentele de torsiune reactive sau forțele de recul, dacă își ia măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu așezați niciodată mâna în apropierea accesoriului rotativ.** Reculul poate împinge accesoriul peste mâna dumneavoastră.
- c) **Nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa mașina electrică, în cazul reculului.** Reculul va proiecta unealta în direcție opusă rotației discului în punctul de agățare.
- d) **Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați izbiturile și salturile accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția reculerilor.
- e) **Nu atășați o pânză de ferăstrău cu lanț**

pentru scobirea lemnului sau o pânză de ferăstrău dințată. Astfel de pânze pot crea reculeri frecvente și pierderea controlului.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU OPERAȚII DE POLIZARE ȘI RETEZARE

Avertismente privind siguranța specifice pentru operațiile de polizare și retezare cu disc abraziv:

- a) **Utilizați doar discuri recomandate pentru mașina dumneavoastră electrică și apărătoarea specifică proiectată pentru discul selectat.** Discurile pentru care nu a fost concepută mașina electrică nu pot fi protejate corespunzător și nu sunt sigure.
- b) **Discurile de șlefuire cu degajare trebuie astfel montate încât suprafața lor de șlefuire să nu depășească planul marginii apărătoarei de protecție.** Un disc de șlefuire montat necorespunzător, care depășește planul apărătoarei de protecție, nu poate fi acoperit suficient.
- c) **Apărătoarea trebuie atașată ferm la scula electrică și poziționată pentru siguranță maximă, astfel încât operatorul să fie expus la o porțiune cât mai mică a discului.** Discurile de tăiere sunt destinate îndepărtării de material cu marginea discului. Exercițarea unei forțe laterale asupra acestui corp abraziv poate duce la ruperea sa.
- d) **Discurile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu polizați cu partea laterală a discului abraziv de retezat.** Discurile abrazive de retezat sunt concepute pentru polizarea periferică, iar aplicarea unor forțe laterale asupra acestor discuri poate provoca spargerea lor.
- e) **Folosiți întotdeauna flanșe de disc intacte, cu diametru adecvat pentru discul folosit.** Flanșele de disc adecvate fixează discul reducând astfel posibilitatea de rupere a acestuia. Flanșele pentru discuri abrazive de retezat pot fi diferite de flanșele pentru discuri de polizat.
- f) **Nu utilizați discuri uzate de la mașini electrice mai mari.** Discurile destinate unor mașini electrice mai mari nu sunt adecvate pentru turația mai ridicată a mașinii mai mici și pot exploda.

INSTRUCȚIUNI SUPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU OPERAȚII DE RETEZARE

Avertismente suplimentare privind siguranța specifice pentru operațiile de retezare cu disc abraziv:

- a) **Nu „înțepeniți” discul pentru retezat și nici nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să executați o adâncime excesivă a tăieturii.** *Supratensionarea discului mărește sarcina și susceptibilitatea de a torsiona sau a de a înțepeni discul în tăietură și posibilitatea de recul sau spargere a discului.*
- b) **Nu vă poziționați corpul în linie sau în spatele discului aflat în rotație.** *Când discul se îndepărtează de corpul dumneavoastră în timpul operării, reculul posibil poate împinge discul rotativ și mașina electrică direct spre dumneavoastră.*
- c) **Atunci când discul este înțepenit sau când este întreruptă o tăiere din orice motiv, opriți scula electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet.** *Nu încercați niciodată să scoateți discul din tăietură în timp ce discul este în mișcare, altfel poate apărea reculul. Investigați și efectuați acțiunile corective pentru a elimina cauza înțepenirii discului.*
- d) **Nu reporniți operația de retezare în piesa de prelucrat. Lăsați discul să ajungă la viteză maximă și pătrundeți din nou cu atenție în tăietură.** *Discul poate înțepeni, se poate deplasa în sus sau provoca recul, dacă scula electrică este repornită în piesa de prelucrat.*
- e) **Sprijiniți panourile sau orice piesă de prelucrat de dimensiuni mari pentru a minimiza riscul de ciupire și recul al discului.** *Piese de prelucrat mari tind să se încovoieze sub propria greutate. Sub piesa de prelucrat trebuie amplasate suporturi pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea piesei de prelucrat pe ambele părți ale discului.*
- f) **Acordați o atenție sporită atunci când executați o „decupare prin plonjare” în pereții existenți sau în alte zone mascate.** *Discul poate tăia conducte de gaz sau de apă, cabluri electrice sau obiecte care pot provoca un recul.*

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului



Izolație dublă



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

RO

LISTA COMPONENTELOR

1. BUTON DE Pornire/oprire
2. ZONĂ DE PRINDERE CU MÂNA
3. MÂNER AUXILIAR
4. BUTON DE BLOCARE A AXULUI
5. APĂRĂTOARE DE ROATĂ PENTRU POLIZARE
6. FLANȘĂ EXTERIOARĂ
7. FLANȘĂ INTERIOARĂ
8. AX
9. CHEIE DE BULOANE
10. MANETĂ DE FIXARE A APĂRĂTORII (PENTRU DX37)
11. APĂRĂTOARE DE ROATĂ PENTRU TĂIERE (PENTRU DX37)

DATE TEHNICE

Denumirea tipului DX37 DX373 (37 - denumirea mașinii, reprezentativă pentru polizorul unghiular)

	DX37	DX373
Tensiune	220-240V~50/60Hz	
Putere nominală	750 W	
Viteză nominală	12000/min	
Alezajul discului	22.2 mm	
Filet ax	M14	
Grosimea max. a roților abrazive	6 mm	
Clasa de protecție	 /II	
Dimensiunea discului	115 mm	125 mm
Greutatea mașinii	1.5 kg	

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiunea acustică ponderată A	L_{pA} : 93.3 dB (A)
Puterea acustică ponderată A	L_{wA} : 104.3 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Purtați echipament de protecție a urechilor.	

VIBRATION INFORMATION

RO

Valorile totale ale vibrației stabilite conform EN 60745	
Măcinarea suprafeței	Valoare emisie vibrații: $a_{h,AG} = 8.35 \text{ m/s}^2$ (Mâner principal)
	Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Valoare emisie vibrații: $a_{h,AG} = 7.68 \text{ m/s}^2$ (Mâner auxiliar)
	Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



ATENȚIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pomenită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

	DX37	DX373
Mâner suplimentar	1	1
Cheie	1	1
Apărătoare de disc pentru tăiere	1	/
Apărătoare de disc pentru polizare	1	1

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA RECOMANDATĂ

Mașina este destinată tăierii, degroșării materialelor din metal și piatră fără a utiliza apă. Pentru tăierea metalului, trebuie utilizată o apărătoare specială pentru tăiere (accesoriu).

Unealta poate provoca sindromul vibrațiilor mîinii-brațului dacă nu este utilizată în mod adecvat.

ASAMBLAREA

1. INSTALAREA MÂNERULUI AUXILIAR (A SE VEDEA FIG. A)

Aveți la dispoziție două poziții de lucru pentru a oferi cel mai sigur și mai confortabil control al polizorului unghiular.

Mâner auxiliar pentru amortizarea vibrațiilor

Mânerul auxiliar de amortizare a vibrațiilor reduce vibrațiile, făcând operarea mai confortabilă și mai sigură. Unealta este echipată cu un mâner auxiliar care poate fi utilizat pentru depozitarea cheii de buloane.

2. ZONE DE PRINDERE CU MÂNA

Țineți întotdeauna polizorul unghiular ferm cu ambele mâini atunci când lucrați.

3. REGLAREA APĂRĂTORII DE ROATĂ

Pentru lucrări cu discuri de polizare sau de tăiere, trebuie montată apărătoarea de roată.

Apărătoare de roți pentru polizare

- Pentru DX37 (A SE VEDEA FIG. B1, B2)

Flanșa interioară și cea exterioară trebuie îndepărtate înainte de instalarea apărătorii de roată.

Proiecția codată de pe apărătoarea de roată asigură montarea numai a unei apărători care se potrivește tipului de mașină. Deschideți maneta de prindere.

Așezați apărătoarea de roată cu proiecția codată în canelura codată de pe axul capului mașinii și rotiți-o în poziția dorită (poziția de lucru).

Pentru a fixa apărătoarea de roată, închideți maneta de prindere.

- PENTRU DX373 (A SE VEDEA FIG. B3, B4)

Proiecția codată de pe apărătoarea de roată asigură montarea numai a unei apărători care se potrivește

tipului de mașină. Slăbiți șurubul de prindere (A), dacă este necesar. Așezați apărătoarea de roată cu proiecția codată în canelura codată de pe axul capului mașinii și rotiți-o în poziția dorită (poziția de lucru).

Pentru a fixa apărătoarea de roată, strângeți șurubul de prindere

NOTĂ: Partea închisă a apărătorii de roată trebuie să indice întotdeauna către operator.

Apărătoare de roată pentru tăiere (nu este furnizată pentru DX373)



AVERTISMENT: Pentru tăierea metalului, lucrați întotdeauna cu apărătoarea de roată pentru tăiere.

Apărătoarea de roată pentru tăiere este montată în același mod ca și apărătoarea de roată pentru polizare.

4. MONTAREA DISCURILOR (NU SUNT FURNIZATE) (A SE VEDEA FIG. C1-C3)

Așezați flanșa interioară pe axul unelei. Așezați discul pe axul unelei și pe flanșa interioară. Asigurați-vă că este amplasat corect. Montați flanșa exterioară filetată asigurându-vă că este orientată în direcția corectă pentru tipul de disc montat.

Pentru discurile de polizare (nu sunt furnizate), flanșa este prevăzută cu porțiunea ridicată orientată spre disc. Pentru discurile de tăiere (nu sunt furnizate), flanșa este prevăzută cu porțiunea ridicată orientată în partea opusă discului.

Apăsăți butonul de blocare a axului și rotiți axul cu mâna până când este blocat. Ținând apăsat butonul de blocare, strângeți flanșa exterioară cu cheia de buloane furnizată.

FUNCȚIONAREA

1. BUTON DE BLOCARE A AXULUI

Trebuie utilizat numai la schimbarea unui disc. Nu apăsați niciodată când discul se rotește!

2. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE (A SE VEDEA FIG. D)

Pentru a porni unealta electrică, apăsați partea din spate a comutatorului de pornire/oprire și împingeți-l înainte.

Pentru blocarea comutatorului de pornire/oprire, apăsați partea din față a comutatorului până când se cuplează.

Pentru a opri unealta electrică, eliberați butonul de pornire/oprire

Comutați sau, dacă este blocat, apăsați scurt partea din spate a comutatorului de pornire/oprire și apoi eliberați-l.

3. PENTRU UTILIZAREA POLIZORULUI (A SE VEDEA FIG. E)

ATENȚIE: Nu porniți polizorul în timp ce discul este în contact cu piesa de prelucrat. Permiteți discului să atingă viteza maximă înainte de a de a începe polizarea.

Țineți polizorul unghiular cu o mână pe mânerul principal și cu cealaltă mână ferm în jurul mânerului auxiliar.

Poziționați întotdeauna apărătoarea astfel încât cât mai mult din discul expus să nu fie îndreptat către dvs.

Atunci când discul atinge metal s-ar putea produce un flux de scântei.

Pentru controlul optim al uneltei, îndepărtarea materialului și supraîncălzirea minimă, mențineți un unghi de aproximativ 15°-30° între disc și suprafața de lucru în timp ce polizați.

Aveți grijă atunci când lucrați la colțuri, deoarece contactul cu suprafața de intersectare poate face polizorul să sară sau să se răsucescă.

La finalizarea polizării, lăsați piesa de prelucrat să se răcească.

Nu atingeți suprafața fierbinte.

4. TĂIEREA (A SE VEDEA FIG. F)

AVERTISMENT: Pentru tăierea metalului, lucrați întotdeauna cu apărătoarea de roată pentru tăiere.

La tăiere, nu apăsați, nu înclinați și nu oscilați mașina. Lucrați cu avans moderat, adaptat materialului tăiat.

Nu reduceți viteza de înaintare a discurilor de tăiere prin aplicarea unei presiuni laterale.

Dirjecția în care se efectuează tăierea este importantă.

Mașina trebuie să funcționeze întotdeauna într-o mișcare de polizare ascendentă. Prin urmare, nu mișcați niciodată mașina în direcția opusă! În caz contrar, există pericolul să fie împinsă necontrolat din tăietură.

5. PERII DE CARBON CU OPRIRE AUTOMATĂ (A SE VEDEA FIG. G)

Înainte de orice lucrare la mașină, scoateți ștecherul din priză.

Când vârful izolator de rășină (a) din peria de carbon (b) este expus pentru a fi în contact cu comutatorul (c), va opri automat motorul. Când se întâmplă acest lucru, ambele perii de carbon trebuie înlocuite. Păstrați periile de carbon curate și alunecând neobstrucționate în suporturi. Ambele perii de carbon trebuie înlocuite în același timp.

Folosiți numai perii de carbon identice.

SFATURI PENTRU LUCRUL CU POLIZORUL

1. Începeți întotdeauna fără sarcină pentru a atinge viteza maximă, apoi începeți să lucrați.
2. Nu forțați discul să funcționeze mai repede; reducerea vitezei de mișcare a discului înseamnă un timp de lucru mai mare.
3. La polizare, lucrați întotdeauna menținând un unghi de 15-30° între disc și piesa de prelucrat. Unghiurile mai mari vor tăia creste în piesa de prelucrat și vor afecta finisajul suprafeței. Mutați polizorul unghiular peste și înainte/înapoi peste piesa de prelucrat.

4. Când utilizați un disc de tăiere, nu modificați niciodată unghiul de tăiere, deoarece discul și motorul polizorului unghiular se vor opri sau discul se va rupe. La tăiere, tăiați numai în direcția opusă rotației discului. Dacă tăiați în aceeași direcție ca rotația discului, discul se poate împinge afară din creștătura tăiată.
5. La tăierea de material foarte dur, se pot obține cele mai bune rezultate cu un disc diamantat.
6. Când utilizați un disc diamantat, acesta va deveni foarte fierbinte. Dacă se întâmplă acest lucru, veți vedea un inel complet de scântei în jurul discului rotativ. Opiți tăierea și lăsați să se răcească la viteză fără sarcină timp de 2-3 minute.
7. Asigurați-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este bine ținută sau fixată pentru a preveni mișcarea.

DEPANAREA

Deși noul polizor unghiular este foarte simplu de operat, dacă întâmpinați probleme, verificați următoarele:

1. Dacă polizorul dumneavoastră nu funcționează, verificați conexiunea cablului de alimentare.
2. Dacă discul polizorului dumneavoastră oscilează sau vibrează, verificați dacă flanșa exterioră este strânsă; verificați dacă discul este localizat corect pe placa flanșei.
3. Dacă există dovezi că discul este deteriorat, nu îl utilizați deoarece se poate dezintegra, îndepărtați-l și înlocuiți cu un disc nou. Depuneți la deșeurile discurile vechi în mod corespunzător.
4. Dacă lucrați cu aluminiu sau un aliaj moale similar, discul se va înțepeni rapid și nu va poliza eficient.
5. Dacă o defecțiune nu poate fi remediată, readuceți instrumentul la undistribuitor autorizat sau agentul de service pentru reparații.

ÎNȚEȚINERE

Scoateți ștecherul din priză de alimentare înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Interiorul unelei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea unelei electrice. Ștergeți uleana cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna uleana într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta uleana electrică. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.

PROTECȚIA MEDIULUI

 Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnatii,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul
Descriere **Unghi polizor**
Tip **DX37 DX373 (37—denumirea mașinii,**
reprezentând polizorul unghiular)
Function **Peripheral and lateral grinding**

Respectă următoarea directivă:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Se conformează standardelor:

EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-3

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Nume Marcel Filz
Adresă Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne,
Germany



2021/05/05
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

RO

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce.

Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlízející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě. Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem.** Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
 - b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem nechtlivě. Nikdy si nepřitahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytahujte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli.** Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku
- úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Buďte soustředěni, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem. Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
- b) **Použijte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
- c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí. Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí.** Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
- d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
- e) **Nepřeceňujte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Pro práci se vhodně oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
- g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukovujete rizika vyvolaná prachem.

4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Drive než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí**

odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru. Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.

- d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkoušené osoby.
- e) **Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakusnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- 5) **Servis**
 - a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY ČINNOSTI

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ SPOLEČNÁ PRO BROUŠENÍ NEBO ABRAZIVNÍ ŘEZÁNÍ:

- a) **Toto nářadí je určeno pro broušení.** Seznamte se všemi varováními, pokyny, obrázky a parametry dodanými s tímto elektrickým nářadím. Pokud se nebudete řídit následujícími instrukcemi, může dojít k vypuknutí požáru nebo k dalšímu vážnému zranění způsobeným nejen elektrickým proudem.
- b) **S tímto elektrickým nástrojem nedoporučujeme provádět například broušení brusným papírem, broušení drátěným kartáčem nebo leštění.** Způsob použití, pro které tento nástroj není určen, mohou způsobit nebezpečí a zranění.
- c) **Nářadí používejte jen pro určený typ prací doporučený výrobcem.** Možnost namontovat na nářadí příslušenství neznámá, že daná kombinace bude fungovat bezpečně.
- d) **Jmenovité otáčky příslušenství se musí rovnat nebo být vyšší než jmenovité otáčky vyznačené na nářadí.** Příslušenství používané při vyšších než doporučených otáčkách může způsobit zranění osob nebo poškození nářadí.
- e) **Rozměry příslušenství musí vyhovovat parametřům nářadí.** Příslušenství nesprávných

rozměrů nelze přiměřeně chránit ani ovládat.

- f) **Nasazovací nástroje se závitovou vložkou musejí přesně lícovat na závit brusného vřetene. U nasazovacích nástrojů, jež jsou montované prostřednictvím příruby, musí průměr otvoru nasazovacího nástroje lícovat na upínací průměr příruby.** Nasazovací nástroje, které nejsou na elektronářadí upevněné přesně, se nerovnoměrně otáčejí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- g) **Nepoužívejte poškozené příslušenství.** Před každým použitím zkontrolujte příslušenství jako brusné kotouče, nejsou-li prasklé, vyštípané, nemají-li podložní destičky praskliny, nejsou-li příliš opotřebené, nebo neztrácí-li drátěný kartáč drátky. Pokud Vám nářadí upadne, zkontrolujte způsobem poškození nebo namontujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a montáži příslušenství se postavte vy i jiné přítomné osoby mimo rovinu řezu kotouče a nechte brusku běžet jednu minutu bez zátěže. Poškozené příslušenství se obvykle během tohoto testu rozpadne.
- h) **Použijte osobní ochranné pomůcky.** Podle typu práce používejte ochranný štít, ochranné brýle (s boční ochranou nebo bez ní). Podle potřeby použijte protiprachovou masku, chránič sluchu, rukavice a zástěru, schopnou zastavit malé kousky brusiva a materiálu. Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétávající úlomky. Protiprachová maska nebo respirátor musí zachytit částice vzniklé při práci s nářadím. Delší pobyt v hluku může poškodit sluch.
- i) **Přihlížející osoby musí být v bezpečné vzdálenosti.** Osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné prostředky. Úlomky kotouče nebo materiálu mohou odlétávat i mimo bezprostřední pracovní prostor a způsobit zranění.
- j) **Držte ruční elektrické nářadí za odizolované povrchy při práci v podmínkách, kde je možné, že se řezací nástroj dostane do kontaktu se skrytou elektrickou sítí nebo vlastním kabelem.** Kontakt s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly stroje a vést k úderu elektrickým proudem.
- k) **Napájecí kabel nesmí přijít do blízkosti otáčejícího se kotouče.** Pokud ztratíte kontrolu nad nářadím, šňůra může být zachycena nebo přezvána, případně může vtáhnout Vaše ruce do prostoru otáčejícího se nástroje.
- l) **Brusku odložte až po úplném zastavení kotouče.** Otáčející se nástroj může zachytit povrch materiálu a vytrhnout vám nářadí z rukou.
- m) **Nespouštějte motor nářadí během přenášení po straně těla.** Náhodný kontakt s otáčejícím se příslušenstvím může zachytit oděv a přitáhnout kotouč k tělu.
- n) **Pravidelně čistěte větrací otvory nářadí.** Větrák motoru vtahuje do pláště brusky prach a přílišné nahromadění práškového kovu může způsobit úraz elektrickým proudem.

- o) **Brusku nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.** Odlétávající jiskry mohou materiál zapálit.
- p) **Nepoužívejte příslušenství vyžadující kapalná chladicí média.** Použití chlazení vodou nebo jinou kapalinou může způsobit úraz elektrickým proudem.
- q) Při práci musíte držet nástroj za držadlo. Vždy používejte pomocná držadla dodaná s nástrojem. Ztráta kontroly může způsobit zranění

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY ČINNOSTI

Zpětný ráz a jiná varování

Zpětný ráz je náhlá reakce nářadí na sevřený, nebo zaseklý rotující kotouč, podložní destičku, kartáč nebo jiné příslušenství. Sevření nebo zaseknutí kotouče způsobí rychlé zastavení rotujících částí, které má za následek vznik nekontrolovaného vymrštění nářadí opačným směrem než je směr otáčení v bodě zastavení kotouče.

Je-li například kotouč zachycen v opracovávaném materiálu, hrana kotouče v místě zachycení se sežije do materiálu a způsobí uvolnění nebo vyhození kotouče. Kotouč pak může buď vyskočit dopředu nebo směrem od uživatele, v závislosti na směru otáčení kotouče v bodě zachycení. Brusné kotouče se za takových okolností mohou rozbit na kusy.

Zpětný ráz je výsledkem špatných pracovních postupů a podmínek a můžete se mu vyhnout náležitými preventivními kroky tak, jak se uvádí níže.

- a) **Nářadí pevně uchopte a postavte se tak, abyste případnému vymrštění nástroje dokázali vzdorovat. Vždy, když je k dispozici, namontujte přídavnou rukojeť.** Získáte tím maximální kontrolu nad vymrštěním nářadí nebo nad reakcí kroutícího momentu při započatí práce. Je-li uživatel připraven, může reagovat na důsledek kroutícího momentu nebo zpětný ráz včas.
- b) **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím částem.** Nářadí může být vymrštěno přes vaše ruce.
- c) **Postavte se tak, aby vás nářadí při vymrštění kotouče nezasáhlo.** Zpětný ráz vyhodí nářadí směrem opačným k otáčení kotouče v bodě jeho zachycení.
- d) **Buďte obzvláště opatrní při práci v rozích, okolo ostrých hran apod., nářadí může být zachyceno nebo odhozeno.** Práce v rozích a na hranách a poskočení nářadí mají tendenci zastavit rotaci kotouče a způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- e) **Nenasazujte řetězový kotouč pro dlabání dřeva ani ozubený pilový kotouč.** Tyto kotouče způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BROUŠENÍ A ABRAZIVNÍ REZÁNÍ

Bezpečnostní pokyny pro broušení a abrazivní řezání:

- a) **Ke kotoučům vždy použijte ochranný kryt.** Ochranný kryt musí být pevně uchycen k nářadí v poloze pro maximální ochranu tak, že směrem k uživateli je obnažena jen minimální část kotouče. Kryt chrání uživatele před kusy prasklého kotouče a před náhodným kontaktem s kotoučem.
- b) **Zalomené brusné kotouče musejí být namontované tak, aby svou brusnou plochou nepřečnívaly nad rovinnou okraje ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný brusný kotouč, který vyčnívá nad rovinu okraje ochranného krytu, nemůže být dostatečně krytý.
- c) **Používejte jen kotouče doporučené pro vaše nářadí a jejich ochranné kryty.** Dělicí kotouče jsou určeny k úběru materiálu hranou kotouče. Boční působení síly na tato brusná tělesa je může rozlámat.
- d) **Kotouče používejte jen pro doporučené typy prací. Nepoužívejte boční stranu řezného kotouče na broušení.** Kotouče pro abrazivní řezání jsou určeny pro zátěž na hraně, boční tlak může způsobit jejich roztrhnutí.
- e) **Používejte jen nepoškozené příruby správné velikosti a tvaru, vhodné pro váš kotouč. Správné příruby drží kotouč a snižují riziko jeho prasknutí.** Příruby pro řezné kotouče jsou jiné než příruby pro brusné kotouče.
- f) **Nepoužívejte opotřeбенé kotouče z většího nářadí.** Kotouče určené pro větší typy nářadí se nehodí pro vyšší otáčky menšího nářadí a mohou se roztrhnout.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO REZÁNÍ

Bezpečnostní pokyny pro broušení a abrazivní řezání:

- a) **Při řezání nepoužívejte přílišný tlak, aby se kotouč nezastavil v řezu. Nepokoušejte se provést příliš hluboký řez.** Velká síla působící na kotouč a náchylnost na zkroucení nebo zaseknutí v řezu zvyšují možnost zpětného rázu nebo roztrhnutí kotouče.
- b) **Nikdy nestůjte v linii řezu a za rotujícím kotoučem.** Pokud se kotouč při práci pohybuje ve směru od vašeho těla, zpětný ráz jej vymrští přímo na vás.
- c) **Zasekne-li se kotouč nebo je-li potřeba řezání z nějakého důvodu přerušit, uvolněte vypínač a držte pilu nehybně v materiálu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte řezný kotouč vyndat z řezu, pokud se otáčí, jinak může dojít k vymrštění nářadí. Rotující řezný**

kotouč nikdy nevytahujte z řezu, mohlo by dojít k jeho odmrštění vaším směrem.

Přezkoumejte a udělejte opravné kroky, abyste minimalizovali důvod zaseknutí kotouče.

- d) V řezání nepokračujte, je-li kotouč v řezu. Nechte kotouč roztočit v pracovních otáčkách a poté jej opatrně opět vložte do řezu.** Kotouč se při zapnutí motoru může v řezu zaseknout vyběhnout z řezu, nebo být vymrštěn ven
- e) Velké desky nebo jiné rozměrné kusy materiálu podložte tak, abyste minimalizovali riziko sevření kotouče a jeho případné vymrštění.** Velké kusy se mají tendenci prohýbat pod vlastní vahou. Podpěry musí být umístěny pod oběma stranami obrobku, blízko linie řezu a blízko okraje materiálu.
- f) Buďte zvláště obezřetní, když budete řezat do stojících zdí nebo jiných neznámých objektů.** Přechínavající kotouč se může zaříznout do potrubí plynového nebo vodovodního rozvodu, do elektrických rozvodů nebo může být při nárazu na překážky streichen z drážky vymrštěn.

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha



Používejte ochranu sluchu



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte protiprachovou masku



Dvojitá izolace



Vysloužilé elektrické přístroje by neměly být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Náradí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. HLAVNÍ VYPÍNAČ
2. OBLAST RUČNÍHO ÚCHOPU
3. POMOCNÁ RUKOJEŤ
4. TLAČITKO ZÁMKU VŘETENA
5. KRYT KOTOUČE PRO BROUŠENÍ
6. VNĚJŠÍ PŘÍRUBA
7. VNITŘNÍ PŘÍRUBA
8. VŘETENO
9. KLÍČ
10. PÁČKA UPNUTÍ KRYTU (PRO DX37)
11. KRYT KOTOUČE PRO ŘEZÁNÍ (PRO DX37)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DX37 DX373 (37 - označení stroje, zástupce úhlové brusky)

	DX37	DX373
Napětí	220-240V~50/60Hz	
Jmenovitý výkon	750 W	
Jmenovité otáčky	12000/min	
Otvor disku	22.2 mm	
Závit vřetena	M14	
Max. tloušťka brusných kotoučů	6 mm	
Třída ochrany	□/II	
Velikost disku	115 mm	125 mm
Hmotnost stroje	1.5 kg	

INFORMACE O HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 93.3 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 104.3 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Používejte ochranu sluchu.	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 60745:	
Broušení povrchu	Hodnota vibračních emisí: $a_{h,AG} = 8.35 \text{ m/s}^2$ (Hlavní rukojeť)
	Kolísání K K = 1.5 m/s^2
	Hodnota vibračních emisí: $a_{h,AG} = 7.68 \text{ m/s}^2$ (Pomocná rukojeť)
	Kolísání K K = 1.5 m/s^2

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.



VAROVÁNÍ: Vibrace a hlučnost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:

Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.

Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.

S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.

Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.

Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.



VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena. Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

	DX37	DX373
Přídavná rukojeť	1	1
Plochý klíč	1	1
Kryt kotouče pro řezání	1	/
Kryt kotouče pro broušení	1	1

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je určen k řezání, zdrsňování kovových a kamenných materiálů bez použití vody. Pro řezání kovu je nutné použít speciální ochranný kryt pro řezání (příslušenství).

Tento nástroj může způsobit syndrom vibrací ruky-paže, pokud jeho použití není náležitě zvládnuto

MONTÁŽ

1. INSTALACE POMOCNÉ RUKOJETI (VIZ OBR.A)

Máte na výběr ze dvou pracovních poloh, abyste zajistili nejbezpečnější a nejpohodlnější ovládání úhlové brusky.

Pomocná rukojeť tlumící vibrace

Pomocná rukojeť tlumící vibrace snižuje vibrace, čímž je provoz pohodlnější a bezpečnější. Vaše nářadí je vybaveno pomocnou rukojetí, kterou lze použít k uložení klíče.

2. OBLASTI RUČNÍHO ÚCHOPU

Při práci držte úhlovou brusku vždy pevně oběma rukama.

3. NASTAVENÍ KRYTU KOTOUČE

Při práci s brusnými nebo řezacími kotouči musí být namontován kryt kotouče.

Kryt kotouče pro broušení

- Pro DX37 (VIZ OBR.B1, B2)

Před instalací krytu kotouče je třeba odstranit vnitřní a vnější přírubu.

Kódovaný výstupek na krytu kotouče zajišťuje, že lze namontovat pouze ochranný kryt, který odpovídá typu stroje. Otevřete upínací páčku. Vložte kryt kotouče s kódovaným výstupkem do kódované drážky na vřetenu hlavy stroje a otočte jej do požadované polohy (pracovní polohy).

Chcete-li upevnit kryt kotouče, zavřete upínací páčku.

- PRO DX373 (VIZ OBR.B3, B4)

Kódovaný výstupek na krytu kotouče zajišťuje, že lze namontovat pouze ochranný kryt, který odpovídá typu stroje. V případě potřeby povolte upínací šroub (A). Vložte kryt kotouče s kódovaným výstupkem do kódované drážky na vřetenu hlavy stroje a otočte jej do požadované polohy (pracovní polohy).

Chcete-li upevnit kryt kotouče, utáhněte upínací šroub.

POZNÁMKA: Uzavřená strana krytu kotouče musí vždy směřovat k obsluze.

Kryt kotouče pro řezání (není součástí dodávky pro DX373)



VÝSTRAHA: Při řezání kovu vždy pracujte s krytem kotouče.

Kryt kola pro řezání je namontován stejným způsobem jako kryt kola pro broušení.

4. MONTÁŽ DISKŮ (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY) (VIZ OBR.C1-C3)

Nasaďte vnitřní přírubu na vřeteno nástroje. Umístěte kotouč na vřeteno nástroje a vnitřní přírubu. Ujistěte se, že je správně umístěn. Namontujte vnější přírubu se

závitem a ujistěte se, že směřuje správným směrem pro typ namontovaného disku.

U brusných kotoučů (nejsou součástí dodávky) je příruba opatřena vyvýšenou částí směřující k kotouči.

U řezacích kotoučů (nejsou součástí dodávky) je příruba opatřena vyvýšenou částí odvrácenou od kotouče.

Stiskněte aretační tlačítko vřetena a otáčejte vřetenem rukou, dokud není zajištěno. Podržte stisknuté zajišťovací tlačítko a utáhněte vnější přírubu pomocí dodaného klíče

PROVOZ

1. TLAČÍTKO ZÁMKU VŘETENA

Musí být použito pouze při výměně disku. Nikdy netlačte, když se disk otáčí!

2. HLAVNÍ VYPÍNAČ (VIZ OBR.D)

Chcete-li nářadí spustit, stiskněte zadní část vypínače a zatlačte jej dopředu.

Chcete-li vypínač uzamknout, stiskněte hlavní vypínač vpředu dolů, dokud nezapadne.

Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte hlavní vypínač nebo, pokud je uzamčen, krátce zatlačte zadní část hlavního vypínače a poté jej uvolněte.

3. POUŽITÍ BRUSKY (VIZ OBR.E)

! VÝSTRAHA: Nezapínejte brusku, když je kotouč v kontaktu s obrobkem. Než začnete brousit, nechejte disk dosáhnout plné rychlosti.

Držte úhlovou brusku jednou rukou na hlavní rukojeti a druhou rukou pevně na pomocné rukojeti.

Ochranný kryt vždy umístěte tak, aby co nejvíce obnaženého disku směřovalo od vás.

Když se disk dotkne kovu, buďte připraveni na proud jisker.

Pro nejlepší kontrolu nástroje, sběr materiálu a minimální přetížení udržujte při broušení úhel mezi kotoučem a pracovní plochou přibližně 15° - 30°.

Při práci na rozích buďte opatrní, protože kontakt s protínajícím se povrchem může způsobit poškození nebo otočení brusky.

Po dokončení broušení nechte obrobek vychladnout.

Nedotýkejte se horkého povrchu.

4. ŘEZÁNÍ (VIZ OBR.F)

! VÝSTRAHA: PŘI ŘEZÁNÍ KOVU VŽDY PRACUJTE S KRYTEM KOTOUČE.

Při řezání na stroj netlačte, nenaklánějte ho ani s ním nekývejte.

Pracujte s mírným posuvem přizpůsobeným řezanému materiálu.

Nesnižujte otáčky doběhnutí řezacích kotoučů působením tlaku do strany.

Důležitý je směr, ve kterém je řezání prováděno.

Stroj musí vždy pracovat pohybem broušení nahoru. Proto nikdy nepohybujte strojem v opačném směru! Jinak hrozí nebezpečí, že bude nekontrolovaně vytlačen z řezu.

5. UHLÍKOVÉ KARTÁČE S AUTOMATICKÝM ZASTAVENÍM (VIZ OBR.G)

Před jakoukoli prací na samotném stroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Když je izolační špička pryskyřice (a) uvnitř uhlíkového kartáče (b) vystavena kontaktu s komutátorem (c), automaticky se vypne motor. Pokud k tomu dojde, je třeba vyměnit oba uhlíkové kartáče. Uhlíkové kartáče udržujte čisté a volné, aby vklouzly do držáků. Oba uhlíkové

kartáče by měly být vyměněny současně.
Používejte pouze identické uhlíkové kartáče.

PRACOVNÍ RADY PRO VAŠI BRUSKU

1. Začněte vždy bez zátěže, abyste dosáhli maximální rychlosti, poté začněte pracovat.
2. Nevytvířejte tlak, aby disk pracoval rychleji, snížení rychlosti pohybu disku znamená delší pracovní dobu.
3. Při broušení vždy pracujte s úhlem 15-30° mezi kotoučem a obrobkem. Při větších úhlech budou do obrobku vyříznuty rýhy a ovlivní to povrchovou úpravu. Pohybujte úhlovou bruskou napříč a tam a zpět přes obrobek.
4. Při použití řezacího kotouče nikdy neměňte úhel řezu, jinak zablokujete kotouče a úhlové brusky nebo kotouč rozbijete. Při řezání řezte pouze v opačném směru, než je rotace kotouče. Pokud budete řezat ve stejném směru jako otáčení disku, může se disk z vyříznutého otvoru sám vytlačit.
5. Při řezání velmi tvrdého materiálu lze nejlepší výsledky dosáhnout diamantovým kotoučem.
6. Při použití diamantového kotouče se velmi zahřívá. Pokud k tomu dojde, uvidíte kolem rotujícího disku plný kruh jisker. Přestaňte řezat a nechte jej 2-3 minuty vychladnout při volnoběžných otáčkách.
7. Vždy se ujistěte, že je obrobek pevně přidržen nebo upnut, aby se zabránilo pohybu.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMU

Ačkoliv je ovládání této nové úhlové brusky skutečně velmi jednoduché, setkáte-li se s problémy, proveďte následující kontrolu:

1. Pokud bruska nefunguje, zkontrolujte napájení a zástrčku napájecího kabelu.
2. Pokud kotouč brusky kmitá nebo vibruje, zkontrolujte, zda je vnější příruba utažená; zkontrolujte, zda je kotouč správně nasazen na desce příruby.
3. Pokud je kotouč viditelně poškozen, nepoužívejte jej, protože poškozený kotouč se může roztrhnout; sejměte jej a nahraďte novým kotoučem. Staré kotouče ekologicky zlikvidujte.
4. Při práci na hliníku nebo podobné měkké slitině se kotouč brzy zaneše a nebude dostatečně brousit.
5. Nelze-li poruchu odstranit, vraťte nářadí do polohy autorizovaný prodejce nebo jeho servisní zástupce k opravě.

ÚDRŽBA

Před prováděním libovolných úprav nebo údržby odpojte nářadí od sítě.

Vaše elektrické ruční nářadí nepotřebuje dodatečné mazání a údržbu.

Na vašem elektrickém ručním nářadí nejsou žádné části, které potřebují servisní zásah. Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemické čističe na čištění vašeho ručního elektrického nářadí. Utírejte jej dočista suchým hadrem.

Vždy jej skladujte na suchém místě. Udržujte ventilační otvory motoru čisté. Udržujte všechny pracovní ovladače čisté bez prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to normální a nepoškodí to vaše ruční elektrické nářadí.

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Vysloužilé elektrické přístroje nevyhazujte společně s domovním odpadem. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že tento výrobek
Popis **Úhlová bruska**
Typ **DX37 DX373 (37 - označení stroje, zástupce Úhlová bruska)**
Funkce **Vnější a boční broušení**

Je v souladu s následujícími směrnici:
**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863
2014/30/EU**

Splňované normy
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-3

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor :
Název Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2021/05/05
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,
Testování & Certifikace
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRÁDIA



VAROVANIE Prečítajte všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie.

Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explózie, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Udržujte deti a prízerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- Prípojky elektrického ručného náradia musia byť vhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaša telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom zemi, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- Nevstavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo.** Nikdy si nepríťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vyplli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. Poškodené alebo zamotané káble môžu

viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.

- Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riad'te zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovat' vážne osobné zranenia.
- Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripnutý na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- Nepreceňujte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- Oblečte sa náležite.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využité a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.

4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRÁDIA

- Nepreťahuje ručné náradie. Použite správne ručné náradie na danú činnosť.** Správne ručné náradie spraví prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite**

SK

akumulátor. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.

- d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) **Udržba ručného náradia.** Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené. Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) **Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavať rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) **Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.

5) Servis

- a) **Servísne práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY ČINNOSTI

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY SPOLOČNÉ PRE ČINNOSTI BRÚSENIA A ROZBRUSOVANIA:

- a) **Toto náradie je určené na fungovanie ako brúska.** Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, prezrite si obrázky a technické parametre poskytované s touto brúskou. Neschopnosť dodržiavať varovania a pokyny môže viesť k elektrickému šoku, vypuknutiu požiaru a/alebo k vážnym zraneniam.
- b) **Pomocou tohto elektrického náradia vám neodporúčame vykonávať činnosti, ako je brúsenie, brúsenie drôtenou kefou ani leštenie.** Činnosti, pre ktoré nebolo elektrické náradie navrhnuté, môžu byť rizikové a dôsledkom môže byť osobné poranenie.
- c) **Používajte iba výrobcom konštruované a odporúčané príslušenstvo.** Skutočnosť, že sa príslušenstvo dá namontovať na vašu brúsku, neznamená, že bude aj bezpečne fungovať.
- d) **Príslušenstvo musí byť stavané najmenej pre menovité otáčky vyznačené na brúske, príslušenstvo používané pri vyšších ako týchto menovitých otáčkach sa môže rozletieť na kusy.**
- e) **Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva (brúsneho kotúča) musia vyhovovať parametrom brúsky.** Brúsne kotúče nesprávnej veľkosti nemožno primerane chrániť ani ovládať.

- f) **Pracovné nástroje, ktoré sú vybavené vložkou so závitom, musia presne pasovať na závit brúsneho vretena.** Pri takých pracovných nástrojoch, ktoré sa montujú pomocou príruby, treba priemer otvoru pracovného nástroja prispôbiť upínaciemu priemeru príruby. Pracovné nástroje, ktoré nie sú presne upevnené do upínacieho mechanizmu ručného elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne a intenzívne vibrujú, čo môže mať za následok stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- g) **Poškodené príslušenstvo nepoužívajte.** Pred použitím každú časť, ako sú brúsne kotúče a podložné dosičky, prezrite, či nemajú praskliny alebo vystrbené okraje, nie sú opotrebované. Pri drôtených kefách kontrolujte zlomené alebo vypadnuté drôty. Ak vám brúska spadne na zem, overte vzniknuté poškodenie a prípadne namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po tom, čo ste prezreli a namontovali príslušenstvo, vzdialte sa spolu s ostatnými prítomnými osobami mimo roviny otáčania príslušenstva a nechajte brúsku bežať asi minútu bez záťaže. Poškodené príslušenstvo sa obvykle v priebehu tohto testu rozpadne na kusy.
- h) **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Podľa druhu práce použite tvárový štít, ochranné alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby použite protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zastaviť malé abrazívne predmety, alebo kusy brúseného materiálu. Ochrana zraku musí byť schopná zachytiť odletujúce malé kusy vznikajúce pri rôznych prácach. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať častice vzniknuté počas práce. Dlhšia expozícia silnému huku môže poškodiť sluch.
- i) **Nedovoľte tretím osobám prístup na pracovisko.** Každá osoba na pracovisku musí používať osobné ochranné prostriedky. Kusy materiálu alebo pracovného nástroja môže odletovať a spôsobiť zranenie aj vo väčších vzdialenostiach od samotného miesta brúsenia.
- j) **Tam, kde by sa elektrické náradie pri práci mohlo dostať do kontaktu so zakrytými vodičmi alebo svojou vlastnou napájacou šnúrou, náradie držte za izolované úchopové časti.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- k) **Napájacia šnúra sa nesmie dostať do blízkosti otáčajúcich sa častí.** Ak nad náradím stratíte kontrolu, napájacia šnúra sa môže narezať, zachytiť a vtiahnuť vaše ruky k otáčajúcim sa častiam náradia.
- l) **Náradie neodkladajte, kým sa motor otáča.** Otáčajúci sa pracovný nástroj sa môže zarezať do povrchu a vytrhnúť náradie spod vašej kontroly.
- m) **Náradie pri prenášaní opreté o bok nesmie byť zapnuté.** Náhodný kontakt s otáčajúcim sa pracovným nástrojom môže spôsobiť zachytenie odevu a priťiahnutie náradia k telu.
- n) **Pravidelne čistíte vetracie otvory motora.** Vetrák motora nasáva dovnútra krytu brúsky prach a prílišné nahromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť skrat.
- o) **Brúsku nepoužívajte v blízkosti horľavých**

materiálov. Odletujúce iskry môžu spôsobiť jeho vznietenie.

- p) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré si vyžaduje chladenie kvapalinami.** Použitie vody alebo iného kvapalného chladiva môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo šoku.
- q) Svoje náradie počas práce držte za rukoväť. Používajte prídavné rukoväte rukoväti spolu s náradím. Strata kontroly môže viesť k úrazu.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY ČINNOSTI

VYMRŠTENIE NÁRADIA A PRÍBUZNÉ VÝSTRAHY

Vymrštenie náradia je náhla reakcia na zovretý alebo zachytený brúsny kotúč, podložnú dosku, kefku alebo iné príslušenstvo. Prískripnutie alebo zovretie brúsneho kotúča spôsobí jeho náhle zastavenie, v dôsledku čoho vznikajú sily, ktoré sa náradie v bode zovretia snažia odhodiť opačným smerom ako smer otáčania. Ak je napríklad brúsny kotúč zachytený alebo prískripnutý opracovávaným kusom materiálu, okraj kotúča vnikajúci do miesta prískripnutia sa môže zasaknúť do materiálu a spôsobiť, že kotúč vylezie alebo je vyhodенý von. Kotúč môže poskočiť dopredu alebo preč od pracovníka, v závislosti od pohybu kotúča v mieste jeho zastavenia. Brúsny kotúč sa môže za týchto podmienok rozletieť na kusy. Vyhodenie kotúča z drážky je výsledkom nesprávneho používania náradia a/alebo neprávneho postupu rezania či podmienok rezania a dá sa mu zabrániť, ak sa dodržia nižšie uvedené pokyny.

- a) **Náradie pevne držte a stojte tak, aby vaše ramená a telo umožňovali vzdorovať vymršteniu náradia.** Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, získate tým maximálnu kontrolu nad snahou náradia vytrhnúť sa z rúk, alebo silám pri zapnutí náradia. Pracovník je schopný zvládnuť sily krútiaceho momentu uvoľnené pri prískripnutí kotúča alebo spustení náradia.
- b) **Ruky nikdy nedávajte do blízkosti rotujúcich častí náradia.** Príslušenstvo môže byť vymrštené cez vaše ruky.
- c) **Postavte sa tak, aby ste nestáli v smere, v ktorom bude náradie potenciálne vymrštené.** Smer vymrštenia náradia je opačný ako smer otáčania kotúča v momente zastavenia.
- d) **Buďte mimoriadne opatrní pri práci v rohoch, pri ostrých okrajoch a pod. tak, aby pracovný nástroj nenarazil ani nebol zachytený.** Rohy, ostré uhly a poskakovanie nástroja zvyšujú riziko zastavenia nástroja a následnú stratu kontroly nad náradím.
- e) **Nenasadzujte pilový rezbársky list ani ozubený pilový list.** Takéto čepele vytvárajú časté spätné nárazy a stratu ovládania.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ČINNOSTI BRÚSENIA A ROZBRUSOVANIA

Bezpečnostné výstrahy špeciálne pre činnosti brúsenia a abrazívneho rezania:

- a) **Vždy používajte ochranný kryt navrhnutý pre typ kotúča, ktorý používate.** Kryt musí byť s náradím pevne spojený a umiestnený pre maximálnu bezpečnosť tak, aby voči pracovníkovi bola obnažená čo najmenšia časť kotúča. Ochranný kryt pomáha chrániť osoby pred kusmi prasknutého kotúča a náhodným kontaktom s kotúčom.
- b) **Lomené brúsne kotúče treba montovať tak, aby ich brúsna plocha neprečnievala cez rovinu okraja ochranného krytu.** Neodborne namontovaný brúsny kotúč, ktorý prečnieva cez rovinu okraja ochranného krytu, sa nedá dostatočne odcloniť.
- c) **Používajte iba také brúsne a rezné kotúče, ktoré sú určené pre vaše náradie a typ ochranného preň určeného.** Rezacie kotúče sú určené na uberanie materiálu hranou kotúča. Pôsobenie bočnej sily na tento kotúč môže spôsobiť jeho zlomenie.
- d) **Kotúče treba používať iba pre odporúčané činnosti.** Napríklad: nepoužívajte bočnú stranu kotúča na obrusovanie. Abrazívne rezné kotúče sú určené pre periférne brúsenie, ak na nich pôsobia bočné sily, môžu sa rozletieť na kusy.
- e) **Vždy používajte nepoškodené kotúčové príruby správnej veľkosti a tvaru pre vami zvolený typ kotúča.** Správne príruby kotúča sa opierajú o kotúč a znižujú tak riziko jeho prasknutia. Príruby pre rezné kotúče sú iné ako príruby pre brúsne kotúče.
- f) **Nepoužívajte opotrebené kotúče z väčšieho typu elektrického náradia.** Ak pochádza z väčšieho typu náradia, nie je kotúč vhodný pre väčšie otáčky malého náradia a môže sa rozletieť.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ČINNOSTI ROZBRUSOVANIA

Dodatkové bezpečnostné výstrahy špeciálne pre činnosti abrazívneho rezania:

- a) **Rezný kotúč sa nesmie zaseknúť ani naň nesmie byť vyvíjaný prílišný tlak. Nesnažte sa urobiť veľmi hlboký rez.** Prílišné namáhanie kotúča zvyšuje jeho záťaž a náchylnosť ku skrúteniu alebo zaseknutiu v reze s následným vymrštením náradia a straty kontroly nad ním.
- b) **Nikdy nestojte priamo v linii rezu.** Ak sa kotúč v mieste operácie pohybuje smerom od vášho tela, možné vymrštenie kotúča a náradia bude smerovať priamo na vás.
- c) **Ak sa kotúč zasekne alebo rezanie z nejakého dôvodu treba prerušiť, uvoľnite vypínač a držte pilu nehybne v materiáli, kým sa kotúč nezastaví.** Nikdy nevyberajte rezný kotúč z rezu, kým sa otáča, inak môže dôjsť k vymršteniu náradia. Preskúmajte príčiny zovretia kotúča a nájdite spôsob, ako tomu zabrániť.
- d) **Ak náradie stojí v reze, nepokračujte v rezaní tým, že náradie zapnete.** Pred začatím rezania nechajte kotúč nabehnúť do pracovných otáčok a potom ho vložte do rezu. Ak sa náradie spustí s kotúčom v reze, kotúč sa môže zaseknúť, vybehnúť z rezu alebo je celé náradie

vymrštené z materiálu.

- e) **Veľké ploché kusy podložte, aby ste znížili riziko zovretia kotúča a vymrštenia píly. Veľké kusy sa pri rezaní vlastnou váhou ohýbajú.**
Podložka musí byť pod oboma koncami rezaného kusa, blízko línie rezu a pri okraji rezaného kusa.

- f) **Mimoriadne opatrní buďte pri „zarezaní“ do existujúcich stien alebo iných povrchov, za ktoré nie je vidieť.** Prečnievajúci kotúč môže zarezať do vodovodných rúrok, elektrických rozvodov alebo objektov, ktoré sú schopné zastaviť kotúč a odmrštiť náradie.

SYMBOLS



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu očí



Používajte protiprachovú masku



Dvojitá izolácia



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

SK ZOZNAM SÚČASTÍ

1. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
2. OBLASŤ UCHOPENIA RUKOVÄTE
3. PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ
4. ZAISTOVACIE TLAČIDLO VRETENA
5. OCHRANNÝ KRYT NA BRÚSENIE
6. VONKAJŠIA PRÍRUBA
7. VNÚTORNÁ PRÍRUBA
8. VRETENO
9. KLÚČ NA MATICE
10. PÁČKA NA UPNUTIE OCHRANNÉHO KRYTU (PRE DX37)
11. OCHRANNÝ KRYT NA REZANIE (PRE DX37)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Označenie typu DX37 DX373 (37 - označenie zariadenia predstavuje uhlovú brúsku)

	DX37	DX373
Napätie	220-240V~50/60Hz	
Menovitý výkon	750 W	
Menovitá otáčky	12 000/min	
Otvor kotúča	22,2 mm	
Závit vretena	M14	

Max. hrúbka brúsnych kotúčov	6 mm	
Trieda ochrany	□ /II	
Veľkosť kotúča	115 mm	125 mm
Hmotnosť zariadenia	1.5 kg	

INFORMÁCIE O HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 93.3 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 104.3 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Noste ochranu sluchu.	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 60745:	
Brúsenie povrchu	Hodnota emisie vibrácií: $a_{h,AG} = 8.35 \text{ m/s}^2$ (Hlavná rukoväť)
	Neurčitost' K = 1.5 m/s^2
	Hodnota emisie vibrácií: $a_{h,AG} = 7.68 \text{ m/s}^2$ (Prídavná rukoväť)
	Neurčitost' K = 1.5 m/s^2

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.

VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezat' alebo vrtat'.
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.
Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.

VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.
Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.
VŽDY používajte ostré sekáče, vrtáky a nože.
Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).
Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.
Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

	DX37	DX373
Pomocná rukoväť	1	1
Plochý kľúč	1	1
Ochranný kryt pre rezanie	1	/
Ochranný kryt brúsneho kotúča	1	1

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Toto zariadenie je určené na rezanie, brúsenie kovov a kameňa nahrubo bez použitia vody. Pri rezaní kovov sa musí používať špeciálny ochranný kryt na rezanie (prídavné zariadenie).

Tento nástroj môže spôsobovať škodlivý syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a paže, ak jeho používanie nie je primerane regulované.

MONTÁŽ

1. NAMONTOVANIE PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE (POZRITE SI OBR. A)

Tri možnosti pracovných pozícií umožňujú najrýchlejšie a najpohodlnejšie ovládanie uhlovej brúsky.

Prídavná rukoväť na tlmenie vibrácií

Prídavná rukoväť na tlmenie vibrácií znižuje vibrácie, vďaka čomu je prevádzka pohodlnejšia a bezpečnejšia. Tento nástroj je vybavený prídavnou rukoväťou, v ktorej môže byť uložený kľúč na matice.

2. MIESTA OCHOPENIA RUKOVÄTE

Uhlovú brúsku vždy držte pri jej obsluhu pevne obidvoma rukami.

3. NASTAVENIE OCHRANNÉHO KRYTU KOTÚČA

Pri práci s brúsnyimi alebo rezacími kotúčmi musí byť namontovaný ochranný kryt kotúča. Ochranný kryt brúsneho kotúča

- Pre DX37 (POZRITE SI OBR. B1, B2)

Pred namontovaním ochranného krytu kotúča sa musí odstrániť vnútorná aj vonkajšia príruha.

Kódovaný výčnelok na ochrannom kryte kotúča zaisťuje, že sa môže použiť iba ochranný kryt, ktorý vyhovuje danému typu zariadenia. Uvoľnite upínaciu páčku.

Ochranný kryt kotúča s kódovaným výčnelkom umiestnite do kódovanej drážky na vreteno hlavice zariadenia a otočte ho do požadovanej polohy (pracovná poloha).

Ochranný kryt kotúča upevnite zatvorením upínacej páčky.

- PRE DX373 (POZRITE SI OBR. B3, B4)

Kódovaný výčnelok na ochrannom kryte kotúča zaisťuje, že sa môže použiť iba ochranný kryt, ktorý vyhovuje danému typu zariadenia. Ak je to potrebné, odskrutkujte upínaciu skrutku (A). Ochranný kryt kotúča s kódovaným výčnelkom umiestnite do kódovanej drážky na vreteno hlavice zariadenia a otočte ho do požadovanej polohy (pracovná poloha).

Ochranný kryt kotúča upevnite utiahnutím upínacej skrutky.

POZNÁMKA: Zatvorená strana ochranného krytu kotúča musí byť vždy otočená smerom k operátorovi.

Ochranný kryt kotúča na rezanie (nedodáva sa pre DX373)

⚠ VÝSTRAHA: Pri rezaní kovu vždy pracujte s ochranným krytom kotúča pre rezanie.

Pri montáži ochranného krytu kotúča na

rezanie sa postupuje rovnako, ako pri montáži ochranného krytu kotúča na brúsenie.

4. UPEVNENIE KOTÚČA (NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY) (POZRITE SI OBR. C1-C3)

Vnútornú prírubu založte na vreteno nástroja. Na vreteno nástroja založte kotúč a vnútornú prírubu. Uistite sa, že je správne umiestnený. Založte vonkajšiu závitovú prírubu a uistite sa, že je v správnom smere pre typ namontovaného kotúča.

Príruha pre brúsne kotúče (nedodáva sa) je namontovaná vyvýšenou časťou smerom ku kotúčom.

Príruha pre rezné kotúče (nedodáva sa) je namontovaná vyvýšenou časťou smerom od kotúča.

Zatlačte na zaisťovacie tlačidlo vretena a rukou otáčajte vreteno, až kým nebude zaistené. Zaisťovacie tlačidlo podržte stlačené a vonkajšiu prírubu utiahnite dodaným kľúčom na matice.

PREVÁDZKA

1. ZAISŤOVACIE TLAČIDLO VREtena

Musí sa používať iba pri výmene kotúča. Keď sa kotúč otáča, nikdy naň netlačte!

2. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ (POZRITE SI OBR. D)

Elektrický nástroj zapnite stlačením zadnej časti tlačidla Zapnúť/vypnúť a potlačte ho dopredu.

Tlačidlo Zapnúť/vypnúť zaistíte tak, že ho stlačíte vpredu, až kým nezapadne.

Elektrický nástroj vypnete tak, že uvoľníte tlačidlo Zapnúť/vypnúť.

Zapnite, alebo ak je zaistené, krátko zatlačte na zadnú časť tlačidla Zapnúť/vypnúť a potom ho uvoľníte.

3. POUŽÍVANIE BRÚSKY (POZRITE SI OBR. E)

⚠ UPOZORNENIE: Brúsku nezapínajte, kým je kotúč v kontakte s obrobkom. Pred začatím brúsenia počkajte, kým kotúč dosiahne úplné otáčky.

Uhlovú brúsku držte jednou rukou za hlavnú rukoväť a druhou rukou ju pevne držte za prídavnú rukoväť.

Ochranný kryt vždy umiestnite tak, aby odkrytá časť kotúča smerovala čo najďalej od vás.

Keď sa kotúč dotýka kovu, buďte pripravení na prúd iskier.

Pre najlepšie ovládanie nástroja, odstraňovanie materiálu a minimálne preťaženie pri brúsení udržiavajte približne 15° - 30° uhol medzi kotúčom a povrchom obrobku.

Dávajte pozor pri práci v rohoch, pretože kontakt s pretínajúcou sa plochou môže spôsobiť skákanie alebo krútenie brúsky.

Po skončení brúsenia nechajte obrobok vychladnúť. Nedotýkajte sa horúceho povrchu.

4. REZANIE (POZRITE SI OBR. F)

⚠ VÝSTRAHA: Pri rezaní kovu vždy pracujte s ochranným krytom kotúča pre rezanie.

Pri rezaní nástroj netlačte, nenakláňajte ani ním nekmítajte.

Pracujte so stredným posuvom, ktorý prispôsobte rezanému materiálu.

Otáčky dobíhajúcich rezných kotúčov neznižujte tlačением na bočnú stranu.

Smer rezanie je dôležitý.

Nástroj sa pri brúsení musí vždy pohybovať nahor. Preto nástroj nikdy neposúvajte v inom smere! V opačnom prípade môže dôjsť k nebezpečnej situácii, keď sa nekontrolovane vysúva z rezu.

5. AUTOMATICKÉ ZASTAVENIE UHLÍKOVÝCH KIEF (POZRITE SI OBR. G)

Pred každou prácou na samotnom zariadení vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Keď sa živíkový izolačný hrot (a) v uhlíkovej kefke (b) dotýka komutátora (c), automaticky vypne motor. Ak k tomu dôjde, musia sa vymeniť obidve uhlíkové kefky. Uhlíkové kefky udržiavajte čisté a voľné, aby sa mohli zasunúť do držiakov. Obidve uhlíkové kefky sa musia vymeniť naraz.

Používajte len rovnaké uhlíkové kefky.

TIPY NA PRÁCU S BRÚSKOU

1. Ak chcete dosiahnuť maximálne otáčky, vždy začinite bez zaťaženia a potom začinite pracovať.
2. Kotúč nasilu netlačte na urýchlenie práce. Zníženie rýchlosti posuvu kotúča znamená dlhšiu dobu práce.
3. Pri brúsení vždy pracujte v uhle 15 - 30° medzi kotúčom a obrobkom. Pri vyšších uhloch budú do obrobku vybrúsené hrbolce, čo bude vplyvať na povrchovú úpravu. Uhlovou brúskou pohybuje po obrobku naprieč, tam a späť.
4. Pri používaní rezacieho kotúča nikdy nemeňte uhol rezania, inak zablokujete kotúč a motor uhlovej brúsky alebo zlomíte kotúč. Pri rezaní režeť iba v smere proti otáčaniu kotúča. Kotúč sa môže vysunúť z rezu, ak režete v rovnakom smere kolo otáčky kotúča.
5. Najlepšie výsledky pri rezaní veľmi tvrdého materiálu môžete dosiahnuť používaním diamantového kotúča.
6. Diamantový kotúč sa pri rezaní veľmi zohrieva. Ak k tomu dôjde, okolo kotúča bude sa bude tvoriť plný kruh iskier. Prestaňte rezať a kotúč nechajte vychladnúť pri voľnoběžných otáčkach po dobu 2 - 3 minút.
7. Obrobok musí byť vždy pevne držaný alebo upnutý, aby sa nehybal.

ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

Aj keď je ovládanie vašej novej uhlovej rozbrusovačky skutočne veľmi jednoduché, keď sa vyskytnú problémy, urobte nasledujúce kontrolné činnosti:

1. Ak brúška nebude fungovať, na hlavnej zástrčke skontrolujte napätie elektrického prúdu.
2. Ak sa brúsny kotúč chveje alebo vibruje, skontrolujte, či je vonkajšia príruha utiahnutá; skontrolujte, či je brúsne koleso správne umiestnené na príruhe.
3. Ak existuje nejaký dôkaz, že brúsny kotúč je poškodený, nepoužívajte ho, pretože poškodený kotúč sa môže rozpadnúť. Vyberte ho a vymeňte za nový brúsny kotúč. Staré brúsne kotúče likvidujte racionálnym spôsobom.
4. Ak pracujete s hliníkom alebo podobnou mäkkou zliatinou, brúsny kotúč sa skoro zanesie a brúsenie bude neúčinné.
5. Ak poruchu nie je možné odstrániť, vráťte nástroj do polohy autorizovaného predajcu alebo jeho servisného zástupcu na opravu..

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania,

opráv a údržby odpojte brúsku od siete.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah.

Svoje náradie nikdy nečistite vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Čez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ŽHODE

My,

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok:

Popis **Uhlivá brúška**

Typ **DX37 DX373 (37 - označenie zariadenia,**

zástupca Uhlivá brúška)

Funkcie **Okrajové a pozdĺžne brúsenie**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:

2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863

2014/30/EU

Splňa posudzované normy:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-3

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:

Názov: Marcel Filz

Adresa: Positec Germany GmbH,

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2021/05/05

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie, Testovanie

& Certifikácia

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SK

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO! Preberite vsa opozorila in napotila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali. Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
 - b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenajanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
 - d) Pred vklopljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
 - f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabiyo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
 - g) Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene. Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
- ## 4. SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI
- a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
 - b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
 - c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
 - d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih

uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- 5) **Servisiranje**
- a) **Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebo, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA DELOVANJE

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA DELOVANJE ALI ABRAZIVNO REZANJE:

- a) **To električno orodje je namenjeno za brušenje ter rezanje različnih materialov.** Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.
- b) **Ne priporočamo, da s tem orodjem izvajate operacije, kot so brušenje, ščetkanje, poliranje.** Če električno orodje uporabljate za nepredvidene operacije, s tem lahko povzročite telesne poškodbe.
- c) **Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec za to orodje ni specialno predvidel in katerega uporabe ne priporoča.** Zgolj dejstvo, da lahko nek pribor pritrdite na Vaše električno orodje, še ne zagotavlja vame uporabe.
- d) **Dovoljeno število vrtljajev vsadnega orodja mora biti najmanj tako visoko kot maksimalno število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrti hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.
- e) **Zunanji premer in debelina vsadnega orodja morata ustrezati meram Vašega električnega orodja.** Napačno dimenzioniranih vsadnih orodij ne boste mogli dovolj dobro zavarovati ali nadzorovati.
- f) **Če na električno orodje želite priviti dodatek, se mora njegov navoj natančno prilagajati navoju na orodju.** Pri dodatkih, ki jih namestite na prirobnice, se mora premer prilagajati premeru prirobnice. Dodatkov, ki dimenzijsko ne ustrezajo pritrilni opremi električnega orodja, bodo delovali nebalansirano, zaradi česar bodo prekomerno vibrirali ter morda povzročili izgubo nadzora nad orodjem.
- g) **Ne uporabljajte poškodovanih vsadnih orodij.** Pred vsako uporabo preverite dodatke, kot so abrazivni koluti, glede razpok ter razrezanosti, podložno ploščo glede razpok, obrabljenosti ali iztrošenosti. Če pade električno orodje ali vsadno orodje na tla, pogledajte, če ni poškodovano in uporabljajte samo nepoškodovana vsadna orodja. Po kontroli in vstavljanju vsadnega orodja se ne zadržujte v ravnini vrtečega se vsadnega orodja, kar velja tudi za druge osebe v bližini. Električno orodje naj eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vsadna orodja se največkrat zlomijo med tem preizkusnim časom.
- h) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Odvisno od vrste uporabe si natakните zaščitno masko čez cel obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, nosite zaščitno masko proti prahu, zaščitne slušnice, zaščitne rokavice ali specialni predpasnik, ki Vas bo zavaroval pred najpisi delci materiala, ki nastajajo pri brušenju. Oči je treba zavarovati pred tučki, ki nastajajo pri različnih vrstah uporabe naprave in letijo naokrog. Zaščitna maska proti prahu ali dihalna maska morata filtrirati prah, ki nastaja pri uporabi. Predolgo izpostavljanje glasnemu hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.
- i) **Pazite, da bodo druge osebe varno oddaljene od Vašega delovnega območja.** Vsak, ki stopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Odlomljeni delci obdelovanca ali zlomljena vsadna orodja lahko odletijo stran in povzročijo telesne poškodbe, tudi izven neposrednega delovnega območja.
- j) **Če izvajate dela, pri katerih lahko vstavno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali z lastnim omrežnim kablom, smete napravo držati le na izoliranem ročaju.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.
- k) **Omrežnega kabla ne približujte vrtečemu se vsadnemu orodju.** Če izgubite nadzor nad električnim orodjem, lahko orodje prereže ali zagradi kabel, Vaša roka pa zaide v vrtečo se vsadno orodje.
- l) **Ne odlagajte električnega orodja, dokler se vsadno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrtečo se vsadno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- m) **Električno orodje naj medtem, ko ga prenašate naokrog, ne deluje.** Vrtečo se vsadno orodje lahko zaradi naključnega kontakta zagradi Vaše oblačilo in se zavrti v Vaše telo.
- n) **Prezračevalne reže Vašega električnega orodja morate redno čistiti.** Ventilator motorja povleče v ohišje prah in velika količina nabranega prahu je lahko vzrok za električno nevarnost.
- o) **Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih materialov.** Ti materiali se lahko zaradi iskenja vnamejo.
- p) **Ne uporabljajte vsadnih orodij, ki za hlajenje potrebujejo tekočino.** Uporaba vode ali drugih tekočin lahko povzroči električni udar.
- q) **Med delom z obema rokama trdno držite orodje.** Če je orodju priložen dodatni ročaj, ga uporabite. Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA DELO

Povratni udarec in ustrezna opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki nastane zaradi zagozdenja ali blokiranja vrtečega se vsadnega orodja, na primer brusilnega koluta, brusilnega krožnika, žične ščetke in podobnega. Zagozdenje ali blokiranje ima za posledico takojšnjo ustavitev vrtečega se vsadnega orodja. Nekontrolirano električno orodje se zaradi tega pospešeno premakne v smer, ki je nasprotna smeri vrtenja vsadnega orodja.

Če se na primer brusilni kolot zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki je potopljen v obdelovanec, zaplete vanj in brusilni kolot se odlomi ali povzroči povratni udarec. Brusilni kolot se nato premakne proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri vrtenja brusilnega koluta na mestu blokiranja. Blokimi koloti se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi. Navedeni so v nadaljevanju besedila.

- a) **Dobro držite električno orodje in premaknite telo in roke v položaj, v katerem boste lahko prestregli moč povratnega udarca. Če je na voljo dodatni ročaj, ga obvezno uporabljajte in tako zagotovite najboljše možno nadziranje moči povratnih udarcev ali reakcijskih momentov pri zagonu naprave. Z ustreznimi previdnostnimi ukrepi lahko uporabnik obvlada moč povratnih udarcev in reakcijskih momentov.**
- b) **Nikoli z roko ne segajte v bližino vrtečih se vsadnih orodij. V primeru povratnega udarca se lahko orodje premakne čez Vašo roko.**
- c) **Ne približujte telesa področju, v katerega se lahko v primeru povratnega udarca premakne električno orodje. Povratni udarec potisne električno orodje v smer, ki je nasprotna smeri premikanja brusilnega koluta na mestu blokiranja.**
- d) **Posebno previdno delajte v kotih, na ostrih robovih in podobnih površinah. Preprečite, da bi vsadna orodja odskočila od obdelovanca in se zagozdila. Vrteče se vsadno orodje se v kotih, na ostrih robovih ali če odskoči, zlahka zagozdi. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.**
- e) **Ne uporabljajte verižnih ali nazobčanih žaginskih listov. Ta vsadna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.**

POSEBNA OPOZORILA ZA BRUŠENJE IN REZANJE

Posebna varnostna opozorila za brušenje ali abrazivno rezanje:

- a) **Uporabljajte samo brusila, ki so atestirana za Vaše električno orodje in zaščitni pokrov, predviden za ta brusila. Brusil, ki niso predvidena za Vaše električno orodje, ne boste mogli dobro zavarovati in so zato nevarna.**
- b) **Abrazivni del koluta mora biti nameščen**

na sredino podložnega koluta, proč od varovala. Nepravilno nameščen abrazivni kolot, ki sega izven podložnega, in ga varovalo ne varuje, predstavlja nevarnost.

- c) **Varovalo mora biti trdno pritrjeno na električno orodje in nastavljeno tako, da zagotavlja maksimalno varnost za uporabnika električnega orodja. Varovalo pomaga zaščititi uporabnika pred letečimi delci in nehotenim stikom s kolutom ter iskrami, ki lahko zanetijo tudi požar.**
- d) **Brusila lahko uporabljate samo za vrste uporabe, ki jih priporoča proizvajalec. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko ploskvijo rezalne plošče. Rezalne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Brusilo se lahko zaradi bočnega delovanja sile zlomi.**
- e) **ZA IZBRANI BRUSILNI KOLUT VEDNO UPORABLJAJTE NEPOŠKODOVANE VPENJALNE PRIROBNICE PRAVILNE VELIKOSTI IN OBLIKE. Ustrezne prirobnice podpirajo brusilni kolot in tako zmanjšujejo nevarnost, da bi se kolot zlomil. Prirobnice za rezalne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne kolute.**
- f) **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih kolotov večjih električnih orodij. Brusilni koloti za večja električna orodja niso konstruirana za višje število vrtljajev, s katerimi delujejo manjša električna orodja. In se lahko zato zlomijo.**

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA POSTOPKE REZANJA

Ostala posebna opozorila za rezanje

- a) **Izogibajte se blokiranju rezalne plošče ali premočnemu pritiskanju na obdelovanec. Ne delajte pretirano globokih rezov. Preobremenjenost rezalne plošče se poveča, prav tako dovzetnost za zatikanje ali blokiranje in s tem možnost povratnega udarca ali zloma brusila.**
- b) **Izogibajte se področju pred in za vrtečo se rezalno ploščo. Če boste rezalno ploščo, ki je v obdelovancu, potisnili stran od sebe, lahko električno orodje v primeru povratnega udarca skupaj z vrtečim se kolutom odleti naravnost v Vas.**
- c) **Če se rezalna plošča zagozdi ali če prekinete z delom, električno orodje izklopite in ga držite pri miru, dokler se kolot popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte rezalne plošče, ki se še vrti, potegniti iz reza, ker lahko pride do povratnega udarca. Ugotovite in odstranite vzrok zagozditve.**
- d) **Dokler se električno orodje nahaja v obdelovancu, ga ne smete ponovno vklopiti. Počakajte, da bo rezalna plošča dosegla polno število vrtljajev in šele potem previdno nadaljujte z rezanjem. V nasprotnem primeru se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.**
- e) **Plošče ali velike obdelovance ustrezno podprite in tako zmanjšajte tveganje povratnega udarca zaradi zataknjene rezalne plošče. Veliki obdelovanci se lahko zaradi lastne teže upognejo. Obdelovanec mora biti podprt z obeh strani, pa tudi v bližini reza in na robu.**

- f) **Še posebno previdni bodite pri „rezanju žepov“ v obstoječe stene ali v druga področja, v katera nimate vpogleda.**
Pogrezajoča se rezalna plošča lahko pri zarezovanju v plinske ali vodovodne cevi ter električne vodnike in druge predmete povzroči povratni udarec.

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznajte z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito za oči



Nosite zaščitno masko za prah



Dvojna izolacija



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

SEZNAM KOMONENT

1. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
2. OBMOČJE PRIJEMA
3. POMOŽNI ROČAJ
4. GUMB ZA ZAKLEPANJE VRETENA
5. ZAŠČITA KOLUTA ZA BRUŠENJE
6. ZUNANJA PRIROBNICA
7. NOTRANJA PRIROBNICA
8. VRETENO
9. VILIČASTI KLJUČ
10. ZAŠČITNA VPENJALNA ROČICA (ZA DX37)
11. ZAŠČITA KOLUTA ZA REZANJE (ZA DX37)

TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DX37 DX373 (37 - oznaka stroja, predstavlja kotni brusilnik)

	DX37	DX373
Napetost	220–240V–50/60Hz	
Nazivna moč	750 W	
Nazivna hitrost	12,000/min	
Izvrtna diska	22,2 mm	
Navoj vretena	M14	
Največja debelina brusilnih diskov	6 mm	
Razred zaščite	□/II	
Velikost diska	115 mm	125 mm
Teža naprave	1.5 kg	

INFORMACIJE O HRUPU

Vrednoten zvočni tlak	L_{pA} : 93.3 dB (A)
Vrednotena jakost hrupa	L_{wA} : 104.3 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
UNosite zaščito za ušesa.	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 60745:	
Površinsko brušenje	Vrednost emisije vibracij: $a_{h,AG} = 8.35 \text{ m/s}^2$ (Glavni ročaj)
	Nezanesljivost meritve $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Vrednost emisije vibracij: $a_{h,AG} = 7.68 \text{ m/s}^2$ (Pomožni ročaj)
	Nezanesljivost meritve $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.



OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brežibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.



OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

	DX37	DX373
Dodatni ročaj	1	1
Ključ za nastavljanje	1	1
Zaščita koluta za rezanje	1	/
Zaščita koluta za brušenje	1	1

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Stroj je namenjen za rezanje, grobo obdelavo kovin in kamnitih materialov brez uporabe vode. Za rezanje kovine je treba uporabiti posebno varovalno zaščito za rezanje (pribor).

To orodje lahko povzroči sindrom vibracije roke, če njegova uporaba ni ustrezno upravljana

MONTAŽA

1. NAMEŠČANJE POMOŽNEGA ROČAJA (GLEJTE SL. A)

Na voljo imate tri delovne položaje, ki omogočajo najbolj varno in udobno upravljanje vašega kotnega brusilnika.

Pomožni ročaj za blaženje vibracij

Pomožni ročaj za blaženje vibracij zmanjša vibracije, zaradi česar je delovanje udobnejše in varnejše.

Orodje je opremljeno s pomožnim ročajem, ki ga lahko uporabite za shranjevanje viličastega ključa.

2. OBMOČJA PRIJEMA

Kotni brusilnik med delom vedno držite z obema rokama.

3. PRILAGAJANJE ZAŠČITE KOLUTA Za delo z brusilnimi ali rezalnimi diski je treba namestiti zaščito koluta.

Zaščita koluta za brušenje – za DX37 (GLEJTE SL. B1, B2)

Pred namestitvijo zaščite koluta je treba odstraniti notranjo in zunanjo prirobnico.

Kodirana štrlina na zaščiti koluta zagotavlja, da je mogoče namestiti le zaščito, ki ustreza tipu stroja. Odprite vpenjalno ročico. Zaščito koluta s kodirano štrlino postavite v kodiran utor na vreteno glave stroja in jo zavrtite v zeleni položaj (delovni položaj).

Če želite pritrditi zaščito koluta, zaprite vpenjalno ročico

– ZA DX373 (GLEJTE SL. B3, B4)

Kodirana štrlina na zaščiti koluta zagotavlja, da je mogoče namestiti le zaščito, ki ustreza tipu stroja. Po potrebi odvijte vpenjalni vijak (A). Zaščito koluta s kodirano štrlino postavite v kodiran utor na vreteno glave stroja in jo zavrtite v zeleni položaj (delovni položaj).

Če želite pritrditi zaščito koluta, zategnite vpenjalni vijak.

OPOMBA: Zaprta stran zaščite koluta mora biti vedno usmerjena proti upravljalcu.

Zaščita koluta za rezanje (ni dobavljeno za DX373)



OPOZORILO: Zaščito koluta za rezanje.

Zaščita koluta za rezanje se namesti na enak način kot zaščita koluta za brušenje.

4. MONTAŽA DISKOV (NISO DOBAVLJENI) (GLEJTE SL. C1-C3)

Notranjo prirobnico položite na vreteno orodja. Disk

položite na vreteno orodja in notranjo prirobnico. Priprčajte se, da je pravilno nameščen. Namestite navojno zunanjo prirobnico tako, da je obrnjena v pravo smer glede na vrsto nameščenega diska. Za brusilne diske (niso dobavljeni) je prirobnica opremljena z dvignjenim delom, ki je usmerjen proti disku.

Za rezalne diske (niso dobavljeni) je prirobnica opremljena z dvignjenim delom, ki je usmerjen stran od diska.

Pritisnite gumb za zaklepanje vretena in vrtite vreteno z roko, dokler ne zaskoči. Držite pritisnjen gumb za zaklepanje, hkrati pa privijte zunanjo prirobnico s priloženim viličastim ključem.

DELOVANJE

1. GUMB ZA ZAKLEPANJE VRETENA

Uporablja se lahko samo pri menjavi diska. Nikoli ne pritiskajte, ko se disk vrti!

2. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJTE SL. D)

Če želite zagnati električno orodje, pritisnite zadnji del stikala za vklop/izklop in ga potisnite naprej.

Če želite zakleniti stikalo za vklop/izklop, pritiskajte stikalo za vklop/izklop na sprednji strani, dokler se ne zaskoči.

Za izklop električnega orodja spustite vklop/izklop. Preklopite ali, če je zaklenjeno, na kratko pritisnite zadnji del stikala za vklop/izklop in ga nato spustite.

3. UPORABA BRUSILNIKA (GLEJTE SL. E)

POZOR: Brusilnika ne vklaplajte, ko je disk v stiku z obdelovancem. Pred začetkom brušenja počakajte, da disk doseže polno hitrost.

Kotni brusilnik držite z eno roko na glavnem ročaju, z drugo pa čvrsto držite pomožni ročaj.

Ščitnik vedno postavite tako, da bo čim več izpostavljenega diska usmerjeno stran od vas.

Ko se disk dotakne kovine, bodite pripravljeni na veliko isker.

Za najboljši nadzor orodja, odstranjevanje materiala in minimalno preobremenitev je pri brušenju treba vzdrževati približno 15°–30° kot med diskom in delovno površino.

Pri delu na vogalih bodite previdni, saj lahko zaradi preseka površin brusilnik skoči ali se zasuka.

Ko je brušenje končano, pustite, da se obdelovanec ohladi. Ne dotikajte se vroče površine.

4. REZANJE (GLEJTE SL. F)

OPOZORILO: Pri rezanju kovin vedno delajte z zaščito koluta za rezanje.

Med rezanjem naprave ne pritiskajte, nagibajte ali nihajte.

Delajte z zmernim dodajanjem, ki je prilagojeno materialu, ki ga režete.

Hitrosti diskov, ki se zaustavljajo, ne zmanjšajte z uporabo stranskega pritiska.

Smer, v kateri se izvaja rezanje, je pomembna.

Stroj mora vedno delovati v smeri navzgor. Zato ga nikoli ne premikajte v drugo smer! V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da ga nenadzorovano potisnemo iz reza.

5. KARBONSKE ŠČETKE S SAMODEJNO ZAUSTAVITVIJO (GLEJTE SL. G)

Pred kakršnimi koli deli na sami napravi izvelcite omrežni vtič.

Ko je smolnata izolacijska konica (a) znotraj karbonske ščetke (b) izpostavljena stiku s komutatorjem (c), bo samodejno izklopila motor. Ko se to zgodi, je treba zamenjati obe karbonski ščetki. Karbonske ščetke naj bodo čiste in brez drsenja v držalih. Obe karbonski ščetki je treba zamenjati hkrati.

Uporabljajte samo identične karbonske ščetke.

DELOVNI NASVETI ZA VAŠ BRUSILNIK

1. Vedno ga zaženite brez obremenitve, da doseže največjo hitrost, nato začnite delati.
2. Ne potiskajte diska za hitrejšo delovanje, saj zmanjšanje hitrosti premikanja diska pomeni daljši delovni čas.
3. Pri brušenju vedno delajte pod kotom 15–30° med diskom in obdelovancem. Večji koti bodo zarezali grebene v obdelovanelec in vplivali na površinsko obdelavo. Premaknite kotni brusilnik prečno ter naprej in nazaj po obdelovancu.
4. Ko uporabljate rezalni disk, nikoli ne spreminjajte kota rezanja, sicer boste zaustavili disk in motor kotnega brusilnika ali zlomili disk. Ko režete, režite le v nasprotni smeri od vrtenja diska. Če režete v isti smeri vrtenja diska, lahko disk sam sebe potisne iz reže.
5. Pri rezanju zelo trdega materiala, boste najboljše rezultate dosegli z diamantnim diskom.
6. Diamantni disk se ob uporabi zelo segreje. Če se to zgodi, boste okoli vrtečega se diska videli cel obroč isker. Nehajte rezati in pustite, da se za 2–3 minuti ohladi pri hitrosti brez obremenitve.
7. Vedno se prepričajte, da je obdelovanelec trdno pritrjen ali vpet, da preprečite premikanje.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Čeprav je vaš kotni brusilnik zelo preprost za uporabo, si za pomoč pri delu lahko ogledate naslednje:

1. Če vaš brusilnik ne deluje, preverite napajanje.
2. Če je brusilnik med delom povzroča prekomerne vibracije, preverite, ali je zunanja prirobnica dobro pritrjena in pravilno nameščena na prirobnico.
3. Če opazite, da je kolut poškodovan, ga zamenjajte z novim, sicer lahko pride do poškodb. Rabljene kolute odlagajte skladno s predpisi za tovrstne odpadke.
4. Če obdelujete aluminijaste ali podobne mehke zlitine, se bo brusilno kolo izdatneje mašilo.
5. Če napake ni mogoče odpraviti, vrnite orodje na pooblaščenega prodajalca ali njegovega servisnega zastopnika za popravilo.

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvelcite vtič iz vtičnice.

Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite,

da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka. Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, sicer obstaja nevarnost poškodb.

AROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,

Opis izdelka **Rotacijski vrtnalik**

Vrsta izdelka **DX37 DX373 (37 - oznaka**

naprave, predstavnik rotacijskih klavir)

Funkcija **Udarno vrtnanje v različne materiale**

Skladen z naslednjimi direktivami,

2006/42/EC,

2011/65/EU&(EU)2015/863

2014/30/EU

In izpolnjuje naslednje standarde:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-3

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime Marcel Filz

Naslov Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2021/05/05

Allen Ding

Namestnik glavnega inženirja,

Testiranje in certifikacija

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI!! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun.

Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyanlarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın.** Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artırabilir.
- Elektrik kablolarını zorlamayın. Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın.** Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullan Daima koruyucu gözlük takın.** Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Parmağınızı düğmenin üzerinden elektrikli aletin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
- Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengenizi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafetler giyinin.** Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
- Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.

4. ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilecektir.
- Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılıyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli

aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.

- e) **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.

5. SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın.** Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

TÜM İŞLEMLER İÇİN GÜVENLİK UYARILARI:

Taşılama veya Aşındırıcı Kesme İşlemleri için Ortak Güvenlik Uyarıları:

- a) **Bu elektrikli alet, bir taşılama veya kesme aleti olarak tasarlanmıştır.** Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatları uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.
- b) **Bu elektrikli aletle zımparalama, telli fırçalama, cıtalama gibi işlemlerin yapılması önerilmez.** Elektrikli aletin tasarlanma amacı dışındaki işlemler tehlike oluşturabilir ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- c) **Alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlanmamış ve tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın.** Aksesuarın elektrikli aletinize takılabilmesi, güvenli bir şekilde çalışabileceğiniz anlamına gelmez.
- d) **Aksesuarın nominal hızı, en azından elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum hıza eşit olmalıdır.** Nominal hızlarından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve parçalanabilir.
- e) **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin kapasite değerlerine uygun olmalıdır.** Yanlış ölçüye sahip aksesuarlar yeterince korunamaz veya kontrol edilemez.
- f) **Aksesuarların dışı bağlantı parçası, taşılama makinesi milinin dışlarıyla eşleşmelidir.** Flaşlarla monte edilen aksesuarlarda, aksesuarın mil deliği flaşın çapına uygun olmalıdır. Elektrikli aletin montaj

donanımına uygun olmayan aksesuarlar dengesini kaybeder, aşırı derecede titreşir ve kontrolden çıkabilir.

- g) **Hasarlı aksesuarları kullanmayın.** Her kullanımdan önce aksesuarı inceleyin, örneğin taşılama disklerinde kırık ve çatlak, destek pedinde çatlak, yırtılma veya aşırı aşınma, tel fırçada gevşek veya kırık tel olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli alet veya aksesuar düşerse, hasar olup olmadığını kontrol edin veya hasarsız bir aksesuar takın. Bir aksesuarı kontrol edip taktıktan sonra siz ve çevredeki diğer aksesuarın düzensizlikten uzaklaşın ve elektrikli aleti bir dakika boyunca yüksüz bir şekilde maksimum hızda çalıştırın. Hasarlı aksesuarlar genellikle bu deneme süresi boyunca kırılır.
- h) **Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Uygulamaya bağlı olarak yüz maskesi veya koruyucu gözlük kullanın. Gerekli durumlarda küçük aşındırıcı maddeleri veya iş parçası kırıklarını engelleyebilecek toz maskesi, kulaklık, eldiven ve atölye önlüğü kullanın. Göz koruması, çeşitli işlemler sonucu uçan parçacıkları engelleyebilmelidir. Toz maskesi veya solunum aygıtı, yaptığınız işlem sonucu ortaya çıkan parçacıkları filtreleyebilmelidir. Yüksek gürültüye uzun süre maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- i) **Çevredeki çalışma alanından güvenli bir uzaklıktta tutun.** Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçası kırıkları veya kırılan aksesuarların parçaları fırlatabilir ve işlemi gerçekleştirdiğiniz alanın hemen yakınında yaralanmalara neden olabilir.
- j) **Kesme aksesuarının gizli kabloları ya da kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akımlı" bir kabloyla temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik karabilir.
- k) **Kabloyu dönen aksesuardan uzağa yerleştirin.** Kontrolü kaybederseniz, kablo kesilebilir veya dolanabilir ve elinizi veya kolunuzu dönen aksesuara kaptrabilirsiniz.
- l) **Aksesuar tamamen durana kadar elektrikli aleti kesinlikle yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi yakalayabilir ve elektrikli alet kontrolünüzden çıkabilir.
- m) **Elektrikli aleti yanınızda taşırken çalıştırmayın.** Dönen aksesuarla kazara temas etmeniz sonucu, gıysınız aksesuara takılabilir ve aksesuar vücudunuza temas edebilir.
- n) **Elektrikli aletin hava deliklerini düzenli aralıklarla temizleyin.** Motorun fanı tozu gövdenin içine çeker ve metal tozunun aşırı birikmesi elektrikle ilgili tehlikeler yaratabilir.
- o) **Elektrikli aleti alev alabilecek malzemelerin yakınında çalıştırmayın.** Kıvılcımlar nedeniyle bu malzemeler alev alabilir.
- p) **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarlar kullanmayın.** Su veya başka sıvı soğutucular kullanmak, elektrik çarpmasına neden olabilir.
- q) **Çalışırken tutamağı tutmanız gerekir.** Daima aletle birlikte verilen yardımcı tutamakları kullanın. Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.

TÜM İŞLEMLER İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

Geri Tepme ve İlgili Uyarılar

Geri tepme dönen çarkın, destek pedinin, fırçanın veya başka bir aksesuarın sıkışmasına ya da takılmasına verilen ani bir tepkidir. Sıkışma veya takılma sonucunda dönen aksesuar aniden durur ve bunun sonucunda kontrolden çıkan elektrikli alet, aksesuarın bağlantı noktasında dönmeye yönünün tersine bir kuvvete maruz kalır.

Örneğin bir taşlama diski çalıştığınız parçaya sıkışır veya çalıştığınız parça diske takılırsa, sıkışma noktasına denk gelen disk kenarı malzemenin yüzeyinden içeri girer ve diskin dışarı doğru itilmesine veya geri tepmesine neden olur. Bu disk, sıkışma anındaki diskin hareket yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru veya diğer yöne sıçrayabilir. Ayrıca taşlama diskleri bu koşullar altında kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanımının ve/veya yanlış çalıştırma prosedürlerinin veya koşullarının bir sonucudur ve aşağıda belirtilen önlemler alınarak önenebilir.

- a) **Elektrikli aleti sıkı biçimde tutun, vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme gücüne direnebilecek bir konuma getirin. Çalıştırma anında geri tepme veya tork tepkisini maksimum düzeyde kontrol edebilmek için varsa mutlaka yardımcı tutamağı kullanın.** Gerekli önlemler alınırsa kullanıcı tork tepkilerini veya geri tepme kuvvetini kontrol edebilir.
- b) **Elinizi kesinlikle dönen aksesuarın yakınına koymayın.** Aksesuar elinize doğru geri tepebilir.
- c) **Vücudunuzu geri tepme olması durumunda elektrikli aletin hareket edeceği bir alanda tutmayın.** Geri tepme, aleti sıkışma anında disk hareketinin tersine yönde hareket ettirir.
- d) **Köşelerde, keskin kenarlarda, vb. yerlerde çalışırken daha dikkatli olun. Aksesuarın zıplamasını veya sıkışmasını engelleyin.** Köşeler, keskin kenarlar veya zıplama neticesinde dönen aksesuar sıkışabilir ve kontrol kaybına veya geri tepmeye neden olabilir.
- e) **Testere zinciri, ahşap oyma bıçağı veya dişli testere bıçağı takmayın.** Bu tür bıçaklar sıklıkla geri tepmeye ve kontrol kaybına neden olur.

TAŞLAMA VE KESME İŞLEMLERİNE YÖNELİK EK GÜVENLİK UYARILARI

Taşlama ve Aşındırıcı Kesme İşlemlerine Yönelik Güvenlik Uyarıları:

- a) **Sadece elektrikli aletiniz için önerilen disk tiplerini ve seçilen disk için tasarlanmış özel muhafazalar kullanın.** Elektrikli alet için tasarlanmamış diskler yeterince korunamaz ve güvenli değildir.
- b) **Ortaya doğru bastırılmış disklerin taşlama yüzeyi, muhafaza çıkıntısı düzleminin altına monte edilmelidir.** Muhafaza çıkıntısı düzleminde taşan, düzgün takılmamış disk yeterince korunamaz.
- c) **Muhafaza, elektrikli alete sağlam bir**

şekilde takılmalı ve maksimum güvenlik sağlayacak şekilde yerleştirilmelidir; böylece kullanıcının güvenliği açısından diskin minimum miktarda kısmı açıkta kalır. Muhafaza, kullanıcıyı kırık disk parçalarından, diske kazara temastan ve giysilerini tutuşturabilecek kuvvetlerden korumaya yardımcı olur.

- d) **Diskler sadece önerilen uygulamalarda kullanılmalıdır. Örneğin kesici disk ile taşlama yapmayın.** Aşındırıcı kesme diskleri çevresel taşlama için tasarlanmıştır; bu disklere uygulanan yanıl kuvvetler disklerin kırılmasına neden olabilir.
- e) **Her zaman seçtiğiniz diskin boyutuna ve şekline uygun, hasar görmemiş disk flaşları kullanın.** Uygun disk flaşları diski destekler böylece diskin kırılma olasılığını azaltır. Kesici disklerin flaşları, taşlama disklerinin flaşlarından farklı olabilir.
- f) **Daha büyük elektrikli aletlere ait aşınmış diskler kullanmayın.** Daha büyük elektrikli aletler için tasarlanmış diskler, daha küçük ve daha yüksek hızda çalışan aletler için uygun değildir ve kırılabilir.

KESME İŞLEMLERİNE YÖNELİK EK GÜVENLİK UYARILARI

Aşındırıcı Kesme İşlemlerine Yönelik Ek Kesme İşlemleri:

- a) **Kesici diskleri "sıkıştırmayın" veya fazla baskı uygulamayın.** Aşırı derin kesikler açmaya çalışmayın. Diske aşırı baskı uygulanması yükü ve kesme sırasında diskin sıkışma veya bükülme ihtimalini artırır; geri tepme veya diskin kırılma olasılığı da böylece artar.
- b) **Vücudunuzu dönen diske aynı hizaya veya diskin arkasına getirmeyin.** Çalışma noktasında disk vücudunuzdan uzaklaşırken olası geri tepme sonucu dönen disk ve elektrikli alet size doğru gelebilir.
- c) **Disk sıkışmışsa veya kesme işlemine herhangi bir nedenden dolayı ara vererekseiz elektrikli aleti güç düğmesinden kapatın ve disk tamamen durana kadar elektrikli aleti hareketsiz halde tutun.** Disk hareket halindeyken kesici diski kesinlikle kesikten çıkarmaya çalışmayın, aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir. Diskin sıkışma nedeni ortadan kaldırmak için gereken önlemleri alın.
- d) **İş parçasında tekrar kesme işlemi yapmaya başlamayın.** Diskin tam hıza ulaşmasını bekleyin ve kesiğe yeniden girerken çok dikkatli olun. Elektrikli alet çalıştığınız parça içinde tekrar çalıştırılırsa disk sıkışabilir, gezebilir veya geri tepebilir.
- e) **Destek panelleri veya çok büyük boyutlu iş parçaları, diskin sıkışma ve geri tepme ihtimalini minimum seviyeye indirir. Büyük iş parçaları kendi ağırlıklarıyla bükülebilir.** İş parçasının altına, kesme hattının yanına ve diskin her iki tarafında iş parçasının kenarının yakınına destekler yerleştirilmelidir.
- f) **Mevcut duvarlarda veya kör alanlarda**

"cep kesimi" yaparken çok dikkatli olun.

Çıkıntı yapan diskler gaz veya su borularını, elektrik kablolarını veya geri tepmeye neden olabilecek nesneleri kesebilir.

SEMBOLLER

Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyari



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Çift yalıtım



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

1. AÇMA / KAPAMA (ON/OFF) ANAHTARI
2. KAVRAMA ALANI
3. YARDIMCI TUTAMAK
4. MİL KİLİDİ DÜĞMESİ
5. TAŞLAMA İÇİN DİSK MUHAFAZASI
6. DIŞ FLANŞ
7. İÇ FLANŞ
8. MİL
9. AÇIK AĞIZLI ANAHTAR
10. MUHAFAZA KİLİTLEME KOLU (DX37 İÇİN)
11. KESME İÇİN DİSK MUHAFAZASI (DX37 İÇİN)

TEKNİK VERİLER

Tip Tanımı DX37 DX373 (37 - makinenin tanımı, açılı taşlama makinesi örneği)

	DX37	DX373
Gerilim	220-240V~50/60Hz	
Nominal güç	750 W	
Nominal hız	12000 dev/dak	
Disk çapı	22.2 mm	
Mil dişi	M14	
Taşlama disklerinin maksimum kalınlığı	6 mm	
Koruma sınıfı	□ /II	
Disk boyutu	115mm	125mm
Makine ağırlığı	1.5 kg	

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 93.3 dB (A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{WA} : 104.3 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Kulak koruması kullanın.	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 60745'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):	
Yüzey taşılama	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,AG} = 8.35 \text{ m/s}^2$ (Ana tutamak)
	Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,AG} = 7.68 \text{ m/s}^2$ (Yardımcı tutamak)
	Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

-beyan edilen toplam titreşim değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

-beyan edilen toplam titreşim değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.

UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aşağıdaki örneklere göre aletin kullanım yöntemlerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak beyan edilen değerden farklılık gösterebilir.

Aletin kullanıma şekli ve kesilen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim önleyici aksesuarların kullanımı.

Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.

UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayıp boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır.

Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşime maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

	DX37	DX373
Yardımcı tutamak	1	1
Açık ağız anahtar	1	1
Kesme için disk muhafazası	1	/
Taşılama için disk muhafazası	1	1

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

Bu makine, su kullanmadan metal ve taş malzemelerin kesilmesi, talaşlanması için tasarlanmıştır. Metal keserken, kesme işlemine özel bir koruyucu muhafaza (aksesuar) kullanılmaktadır.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmeye el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.

MONTAJ

1. YARDIMCI TUTAMAĞI TAKMA (BKZ. ŞEK. A)
Açılı taşlama makinenizin olabilecek en güvenli ve rahat şekilde kontrol edilmesi için üç çalışma konumu vardır.

Titreşim Önleyici Yardımcı Tutamak

Titreşim önleyici yardımcı tutamak, titreşimi azaltarak daha rahat ve güvenli bir şekilde çalışmasını sağlar. Aletiniz, açık ağızlı anahtarın muhafaza edilebileceği yardımcı bir tutamağa sahiptir.

2. KAVRAMA ALANLARI

Açılı taşlama makinenizi çalıştırırken her zaman iki elinizle sıkıca tutun.

3. DİSK MUHAFAZASINI AYARLAMA

Taşlama diskleri veya kesici disklerle çalışırken disk muhafazası takılmalıdır.

Taşlama için Disk Muhafazası -DX37 İÇİN (BKZ. ŞEK.B1,B2)

Disk muhafazası takılmadan önce iç ve dış flanşın çıkarılması gerekir.

Disk muhafazası üzerindeki kodlu çıkıntı, yalnızca makine tipine uyan bir muhafazanın monte edilebilmesini sağlar. Kilitleme kolunu açın. Disk muhafazasını kodlu çıkıntı kodlu oyuya oturacak şekilde makine kafasının miline yerleştirin ve istediğiniz konuma (çalışma konumu) döndürün.

Disk muhafazasını sabitlemek için kilitleme kolunu kapatın.

-DX373 İÇİN (BKZ. ŞEK.B3,B4)

Disk muhafazası üzerindeki kodlu çıkıntı, yalnızca makine tipine uyan bir muhafazanın monte edilebilmesini sağlar. Gerekirse sıkıştırma vidasını (A) gevşetin. Disk muhafazasını kodlu çıkıntı kodlu oyuya oturacak şekilde makine kafasının miline yerleştirin ve istediğiniz konuma (çalışma konumu) döndürün.

Disk muhafazasını sabitlemek için sıkıştırma vidasını sıkın **NOT:** Disk muhafazasının kapalı tarafı mutlaka kullanıcıya bakmalıdır.

Kesme için Disk Muhafazası (DX373 için Temin edilmemektedir)

UYARI: Metal kesmek için, mutlaka kesme işleminde kullanılan disk muhafazası ile çalışın.

Kesici disk muhafazası, taşlama disk muhafazası ile aynı şekilde monte edilir.

4. DİSKLERİN TAKILMASI (MAKİNE İLE BİRLİKTE VERİLMEMEKTEDİR) (BKZ. ŞEK. C1-C3)

İç flanşı, alet miline yerleştirin. Diski, alet miline ve iç flanşa yerleştirin. Doğru yerleştirildiğinden emin olun. Dışlı dış flanşı, takılan disk tipine göre doğru yöne baktığından emin olarak takın. Taşlama disklerinde flanş, yükseltilmiş kısım diske bakacak şekilde takılır. Kesici disklerde flanş, yükseltilmiş kısım diske bakmayacak şekilde takılır. Mil kilitleme düğmesine basın ve kilitlene kadar mil elinizle döndürün. Kilitleme düğmesini basılı tutarak, verilen anahtarla dış flanşı sıkın.

ÇALIŞMA

1. MİL KİLİDİ DÜĞMESİ

Yalnızca disk değiştirilirken kullanılmaktadır. Disk dönerken kesinlikle basmayın!

2. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. D)

Elektrikli aleti çalıştırmak için, Açma/Kapama düğmesinin arka kısmına basın ve ileri doğru itin. Açma/Kapama düğmesini kilitlemek için, ön taraftaki Açma/Kapama düğmesine yerine oturana kadar basın. Elektrikli aleti kapatmak için Açma/Kapama düğmesini bırakın veya kilitliyse Açma/Kapama düğmesinin arka kısmına kısa bir süre basın ve ardından bırakın.

3. TAŞLAMA MAKİNESİNİ KULLANMA (BKZ. ŞEK. E)

⚠ DİKKAT: Disk iş parçası ile temas halindeyken taşlama makinesini açmayın. Taşlama işlemine başlamadan önce diskin tam hıza ulaşmasını bekleyin.

Açılı taşlama makinenizi bir elinizle ana tutamaktan ve diğer elinizle yardımcı tutamağı sıkıca kavrayacak şekilde tutun.

Muhafazayı daima, açıkta kalan diskin büyük bölümü size bakmayacak şekilde yerleştirin.

Disk metale temas ettiğinde kıvılcım oluşmasına hazırlıklı olun.

En iyi alet kontrolü, malzeme sökme ve minimum aşırı yüklemeye için, taşlama sırasında disk ile çalışma yüzeyi arasında yaklaşık 15°-30°'lik bir açı oluşturun.

Kesilen yüzeyele temas taşlama makinesinin sıçramasına veya dönmeye neden olabileceğinden köşelerde çalışırken çok dikkatli olun.

Taşlama işlemi tamamlandıysa, üzerine çalıştığınızı parçanın soğumasını bekleyin. Sıcak yüzeylere dokunmayın.

4. KESME İŞLEMİ (BKZ. ŞEK. F)

⚠ UYARI: Metal kesmek için, mutlaka kesme işleminde kullanılan disk muhafazası ile çalışın.

Yanlışlıkla başlatmayı önlemek için düğmeniz kilitlenir. Kilit açma tuşuna, ardından açma/kapama düğmesine basın ve kilit açma tuşunu bırakın. Düğmeniz artık açık konumdadır. Kapatmak için açma/kapama düğmesini serbest bıraktığınız yeterlidir.

5. OTOMATİK OLARAK DURAN KARBON FIRÇALAR (BKZ. ŞEK. G)

Makinenin kendisi üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce elektrik fişini çekin.

DİKKAT:

Karbon fırçanın (b) içindeki reçine yalıtım ucu (a) komütatöre (c) temas ettiğinde motoru otomatik olarak durdurur. Böyle bir durumda her iki karbon fırça da değiştirilmelidir. Karbon fırçaları temiz tutun ve yuvalarında kayacakları şekilde

yerleştirin. Her iki karbon fırça da aynı anda değiştirilmelidir. Yalnızca tamamen aynı karbon fırçalar kullanın.

TAŞLAMA MAKİNESİNİZİN ÇALIŞMASIYLA İLGİLİ İPUÇLARI

1. Maksimum hıza ulaşmak için makineyi daima yüksüz halde çalışmaya başlatın, daha sonra işinize başlayın.
2. Diski daha hızlı çalışmaya zorlamayın. Diskin hareket hızını azaltmanız, çalışma süresini uzatır.
3. Taşlama işlemi sırasında daima disk ve iş parçası arasında 15-30°'lik açı oluşacak şekilde çalışın. Açının büyümesi, iş parçasındaki çıkıntıları keserek yüzey kalitesini etkiler. Açılı taşlama makinesini iş parçası üzerinde ileri geri hareket ettirin.
4. Kesici disk kullanırken kesme açısını kesinlikle değiştirmeyin, aksi takdirde diski ve açılı taşlama makinesinin motorunu durdurur veya diski kırarsınız. Kesme işlemini, sadece diskin dönüş yönünün tersi yönde gerçekleştirin. Diskin dönüş yönü ile aynı yönde keserseniz, disk kendini kesme yuvasından dışarı itebilir.
5. Çok sert malzemeleri keserken en iyi sonuçlar elmas diskle elde edilebilir.
6. Elmas disk kullanılırken çok ısınır. Böyle bir durumda dönen diskin etrafında bir kıvılcım halkası görürsünüz. Kesme işlemini durdurun ve makineyi yüksüz bir şekilde 2-3 dakika soğumaya bırakın.
7. Hareket etmesini önlemek için çalıştığınız parçanın her zaman sıkıca tutulduğundan veya sabitlendiğinden emin olun.

ARIZA GİDERME

Yeni açılı taşlama makinenizin kullanımı gerçekten çok basit olsa da, sorun yaşarsanız lütfen aşağıdakileri kontrol edin:

1. Taşlama makineniz çalışmıyorsa, fişe elektrik gelip gelmediğini kontrol edin.
2. Taşlama diskiniz sallanıyor veya titreşiyorsa dış flanşın sıkılıp sıkılmadığını veya diskin flanş plakasına doğru şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
3. Disk kesin olarak hasar görmüşse parçalanabilir, bu nedenle kullanmayın; hasarlı diski çıkarın ve yenisini takın. Eski diskleri uygun şekilde atın.
4. Alüminyum veya benzeri yumuşak bir alaşım üzerinde çalışıyorsanız, disk kısa sürede tikanır ve taşlama işlemini etkili bir şekilde gerçekleştirmez.
5. Arıza giderilemiyorsa aleti onarım için yetkili servise götürün.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakım yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcıklar

görebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

Elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için kablounun imalatçı, servis acentesi veya benzeri nitelikte kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

UYGUNLUK BEYANI

Biz,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

ürün olduğunu beyan

Açıklama: **Taşlama Makinesi**

Tipi **DX37 DX373 (37 - makinenin tanımı,**
işlev: **Taşlama Makinesi örneği)**

Çevresel ve yanal taşlama işlevli ürünün
2006/42/EC,
2011/65/EU & (EU)2015/863,
2014/30/EU

Standartlar
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-3

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,

Adı: Marcel Filz

Adresi: Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2021/05/05

Allen Ding

Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon Positec Technology (China) Co., Ltd 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



www.catpowertools.com



©2021 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01595401